



Independent Cultural Sector in Azerbaijan:
Challenges and Opportunities

Azərbaycanda Müstəqil Mədəniyyət Sektoru:
Çağırışlar və Fərsətlər



T A (R) D I N O ⁶

Supported by
SI. Swedish
Institute

TABLE OF CONTENTS

1. Contributors	1
2. About Cultural Accelerator	5
2.1 Part One - Digital programme	9
2.2 Part Two - Event in Baku	19
3. Uncovering blind spots	21
4. Take me to the future!	31
5. Mapping the independent art scene in Azerbaijan	49
6. Some final words and takeaways	85

Authors: Chris Keulemans & Asli Samadova
Editors: Vicky Anning, Lesley Ann Gray, Ella Overkleeft
Translator: Gunel Gadirova

Creative credits:
Logo design by Darko Kujundzic
Cultural Accelerator drawing by Babi Badalov 2020

Publication design by Dinara Satbayeva 2022

Digital & print ISBNB number - ISBN: 978-91-986797-5-5

MÜNDƏRİCAT

1. Müəlliflər	1
2. Mədəniyyətə Təkan haqqında	5
2.1 Birinci hissə - Rəqəmsal proqram	9
2.2 İkinci hissə - Bakı tədbiri	19
3. Zəif nöqtələrin təyin edilməsi	21
4. Məni gələcəyə aparın!	31
5. Azərbaycanda müstəqil incəsənət səhnəsinin xəritəsi	49
6. Son söz və nəticə	85

Müəlliflər: Kris Keulmans və Əsli Səmədova
Redaktorlar: Viki Enning, Lesli Enn Qrey, Ella Overkleeft
Tərcüməçi: Günel Qədirova

Dizayn konseptinin müəllifləri:
Loqo: Darko Kujundzic
Cultural Accelerator 2020 (Mədəniyyətə Təkan 2020) rəsmi: Babi Bədəlov

Nəşrin dizaynı: Dinara Satbayeva 2022

Rəqəmsal və çap ISBN nömrəsi - ISBN: 978-91-986797-5-5



Trans Europe Halles (TEH) - A network of exchange and cooperation

Trans Europe Halles (TEH) is the Europe-based network of cultural centres initiated by citizens and artists. It brings together 87 multidisciplinary cultural centres and 49 associated organisations from all across Europe. As a network, TEH provides a dynamic forum for ideas, experiences and exchange, supporting its members and their communities - facilitating and encouraging artistic collaborations across Europe.

Main activities

One of the main activities of the network includes international meetings that are organised twice a year to bring together members, invited guests and relevant stakeholders around a specific topic linked to independent culture. TEH also runs and coordinates several international projects with a strong focus on capacity building and the mobility of cultural workers. The network is active in influencing cultural policies at both a European and local level through its vast membership.

How did TEH start?

In March 1983, an independent cultural centre, Les Halles de Schaerbeek, organised a weekend of discussions in Brussels to enable European independent cultural centres to exchange experiences and participate in events under the theme of 'adventures of the rediscovered ark'. This three-day forum focused on an alternative

1 CONTRIBUTORS MÜƏLLİFLƏR

Trans Europe Halles (TEH) - Mübadilə və əməkdaşlıq şəbəkəsi

Trans Europe Halles (TEH), vətəndaşlar və sənətkarların təşəbbüsü ilə Avropada yerləşən mədəniyyət mərkəzləri şəbəkəsidir. 87 çoxşaxəli mədəniyyət mərkəzini və bütün Avropada 49 əlaqəli təşkilatı bir araya gətirir. Bir şəbəkə olaraq, TEH, üzvlərinə və icmalarına dəstək olaraq ideyalar, təcrübə və mübadilə üçün dinamik forum təqdim edir - Avropada bədii sənət əməkdaşlığına dəstək verir və təşviq edir.

Əsas fəaliyyətlər

Şəbəkənin əsas fəaliyyətlərindən biri ildə iki dəfə bütün üzvlərini, dəvət olunmuş qonaqları və əlaqədar maraqlı tərəfləri müstəqil mədəniyyətlə bağlı mövzular ətrafında bir araya gətirən beynəlxalq görüşlərin təşkil olunmasıdır. TEH həm də potensialın artırılmasına və mədəniyyət işçilərinin mobilliyinə xüsusi diqqət yetirməklə bir neçə beynəlxalq layihə üzərində çalışır və koordinasiya edir. Şəbəkə geniş üzvlüyü sayəsində həm Avropa, həm də yerli səviyyədə mədəniyyət siyasətinə təsir göstərməkdə fəaldır.

TEH fəaliyyəti necə başladı?

1983-cü ilin Mart ayında müstəqil mədəniyyət mərkəzi Les Halles de Schaerbeek, "yenidən kəşf edilmiş gəminin macəraları" mövzusunda tədbirlərdə təcrübə mübadiləsi aparmaq və iştirak etmək naminə Avropa müstəqil mədəniyyət mərkəzlərini işə salmaq məqsədilə Brüsseldə həftə sonu müzakirələri təşkil etdi. Bu üç günlük forum

culture emerging in rehabilitated industrial buildings and asserting its identity despite the reservations of political authorities.

Seven centres from seven European cities took part in this initial meeting that gave birth to Trans Europe Halles: Halles de Schaerbeek (Brussels, Belgium); Huset (Copenhagen, Denmark); Kulturfabrik (Koblenz, Germany); Melkweg (Amsterdam, The Netherlands); Ny Scen (Göteborg, Sweden); Pali Kao (Paris, France); and Rote Fabrik (Zürich, Switzerland).

After this initial meeting, delegates from these centres decided to carry on meeting to support each other and to develop their ways of working. A lot has happened since then, and Trans Europe Halles has grown to become the prominent international operator it is today.

35+ years of experience

TEH members have unique experience and knowledge of how to transform abandoned industrial buildings into vibrant cultural spaces, together with artists and the community. As a network, TEH has collected and refined this experience and used it to build several successful professional development schemes for cultural operators. Team members and active members of the network are often asked to speak at conferences, to lead workshops or to act as consultants for cultural capitals or city development projects.

For more information, visit teh.net.

bərpa olunan sənaye binalarında yaranan alternativ mədəniyyətə və onun siyasi hakimiyyətin şərtlərinə baxmayaraq kimliyini təsdiq etməsinə fokuslandı.

Yeddi Avropa şəhərindən yeddi mərkəz bu ilk görüşdə iştirak etdi və beləliklə Trans Europe Halles-in əsası qoyuldu: Halles de Schaerbeek (Brüssel, Belçika); Huset (Kopenhagen, Danimarka); Kulturfabrik (Koblenz, Almaniya); Melkweg (Amsterdam, Hollandiya); Ny Scen (Göteborg, İsveç); Pali Kao (Paris, Fransa); və Rote Fabrik (Sürix, İsveçrə).

Bu ilk görüşdən sonra, bu mərkəzlərin nümayəndələri bir-birlərinə dəstək olmaq və iş tərzlərini inkişaf etdirmək üçün görüşməyə davam etmək qərarına gəldilər. O vaxtdan çox hadisələr baş verdi və Trans Europe Halles bu günkü görkəmli beynəlxalq operator olmaq üçün böyüdü.

35+ illik təcrübə

TEH üzvləri sənətkarlar və ictimaiyyətlə birlikdə tərk edilmiş sənaye binalarını necə canlı mədəni məkanlara çevirmək mövzusunda özünəməxsus təcrübəyə və biliyə malikdir. Bir şəbəkə olaraq, TEH bu təcrübəni topladı, təkmilləşdirdi və mədəniyyət işçiləri üçün bir neçə uğurlu peşəkar inkişaf proqramı qurmaq üçün istifadə etdi. Adətən şəbəkənin komanda üzvlərindən və aktiv üzvlərindən mədəniyyət paytaxtları və ya şəhər inkişafı layihələri üçün konfranslarda çıxış etmələri, seminarlara rəhbərlik etmələri və ya məsləhətçi kimi fəaliyyət göstərmələri istənilir.

Ətraflı məlumat üçün teh.net saytına daxil olun.

A Baku-born art initiative with international outreach

Ta(r)dino 6 Art Platform fills the niche of providing art professionals from EECCA region (Eastern Europe, Caucasus, Central Asia) and beyond with the opportunity to explore their ideas in depth. The platform builds its work around notions of collaboration, solidarity, empathy, active listening, generosity and gratitude. TAP team values moments of serendipity that open closed doors and give hope for a better future.

Main activities

Programmes to date include: exhibitions, commissioned site-specific artworks, artist talks and workshops by local and international artists and curators to help grow region's emerging art community. Ta(r)dino 6 supports the discourse on contemporary art within international context, with a special focus on gender, identity and equality in the art world. In early 2023, Ta(r)dino 6 plans to open a permanent art space in Baku and launch a pilot of its multidisciplinary residency entitled 'Residency of Doing Nothing', which will invite art workers to pause, relax and recharge.

How did TAP start?

Ta(r)dino 6 Art Platform (or TAP) emerged as a side passion project without any grand ambitions or long-term intentions. Its first event took place in the founder's

Beynəlxalq miqyaslı Bakı təməlli incəsənət təşəbbüsü

Ta(r)dino 6 İncəsənət Platforması EECCA (Şərqi Avropa, Qafqaz, Mərkəzi Asiya) regionundan və digər ölkələrdən sənət mütəxəssislərini öz ideyalarını dərinlən araşdırmaq imkanı ilə təmin edir. Platforma öz işini əməkdaşlıq, həmrəylik, empatiya, aktiv dinləmə, səxavət və minnətdarlıq anlayışları ətrafında qurur. TAP komandası bağlı qapıları açan və daha yaxşı gələcəyə ümid yaradan təsadüf anlarını dəyərləndirir.

Əsas fəaliyyətlər

Bu günə qədər olan proqramlara regionun inkişaf etməkdə olan incəsənət icmasının inkişafına kömək etmək üçün yerli və xarici rəssamlar və kuratorlar tərəfindən təşkil edilən sərgilər, xüsusi sahəyə aid sənət əsərləri, rəssam söhbətləri və seminarlar daxildir. Ta(r)dino 6, incəsənət dünyasında cinsiyyət, kimlik və bərabərliyə xüsusi diqqət yetirməklə beynəlxalq kontekstdə müasir incəsənəti haqqında diskursu dəstəkləyir. 2023-ci ilin əvvəllərində Ta(r)dino 6 Bakıda daimi incəsənət məkanı açmağı və incəsənət işçilərini fasilə verməyə, rahatlamağa və enerjilərini bərpa etməyə dəvət edən "Boş-bekar oturmaq Rezidensiya" adlanan multidisiplinar rezidensiya pilotunu işə salmağı planlaşdırır.

TAP necə başladı?

Ta(r)dino 6 İncəsənət Platforması (və ya TAP), böyük ambisiya və uzunmüddətli niyyəti olmayan ilham layihəsi olaraq fəaliyyətə başladı və ilk tədbirini Bakının gözəgəlimli

apartment in a gentrified downtown area of Baku. The platform drew international attention with 'Turandokht. Radio Riddles' - a migrating sound installation that was labelled the 'second Azerbaijan pavilion' during the professional preview of the 58th Venice Biennale. Life circumstances invited the Ta(r)dino 6 team to question its mission and vision and work towards establishing a permanent presence.

After 820 days of existing as a nomadic art platform with spontaneously organised self-funded events, Ta(r)dino 6 succeeded in registering as a non-profit, non-governmental contemporary art organisation in Azerbaijan (the first in more than a decade).

For more information, visit tardino6.art. To read about TAP participation in the TEH 2020 Startup Support Programme, [check this out](#).

mərkəzi zonasında təsisçinin mənzilində təşkil etdi. 58-ci Venesiya Bialının peşəkar baxışı zamanı "İkinci Azərbaycan pavilyonu"nda platforma, "Turandokht. Radio Riddles" adlı miqrasiya edən səs installyasiyası ilə beynəlxalq diqqəti özünə çəkdi. Həyat şərtləri Ta(r)dino 6 komandasını daimi mövcudluğunu möhkəmlətməsi uğrunda öz missiya, baxış və işlərini anlamağa dəvət etdi.

Spontan formada yaranmış və şəxsi büdcə sayəsində maliyyələşdirilən tədbirləri ilə köçəri incəsənət platforması, Ta(r)dino 6, 820 gün ərzində, Azərbaycanda (son on ildə ilk) qeyri-kommersiya, qeyri-hökumət müasir incəsənət təşkilatı olaraq qeydiyyatdan keçdi.

Daha ətraflı məlumat üçün tardino6.art saytına daxil olun. TEH 2020 Startup Dəstək Proqramında TAP-ın iştirakı haqqında oxumaq üçün keçid: [daxil olun](#).



2. ABOUT CULTURAL ACCELERATOR

MƏDƏNİYYƏTƏ TƏKAN HAQQINDA

How did it start?

Cultural Accelerator was a result of numerous conversations between Ta(r)dino 6 and Trans Europe Halles about the challenges and opportunities of the independent art scene. It was born out of the need for change. Independent cultural workers from different parts of the world have been facing similar challenges for years and the pandemic only aggravated existing structural problems. In many countries, the absence of support mechanisms and institutions of care for independent art workers created an urgent need for self-organisation and solidarity.

What have we achieved?

In spring 2021, the Cultural Accelerator offered a timely and practical programme of free online workshops and expert talks that are accessible worldwide and delivered in English with simultaneous translation in Azerbaijani and Russian. All sessions were recorded and are now available as a free knowledge archive on TAP Talks, a Ta(r)dino 6 YouTube channel. The Cultural Accelerator also managed to narrow the gap between stakeholders and cultural workers in different countries as cultural workers engaged in discussing solutions about how to develop the art and culture sector and work on collaborative international projects.

On 14 July, cultural workers in Azerbaijan, many of whom had participated in the online workshops, met in Baku for an open-air event titled 'Independent Cultural Sector in Azerbaijan: Challenges and Opportunities'.

Necə başladı?

Mədəniyyətə Təkan Ta(r)dino 6 və Trans Europe Halles arasında müstəqil incəsənət səhnəsində çətinliklər və imkanlar haqqında aparılan çoxsaylı söhbətlərin nəticəsində yarandı. Layihə, sadəcə olaraq dəyişikliyə olan ehtiyacdən doğdu. Dünyanın müxtəlif yerlərindən müstəqil mədəniyyət işçiləri illərdir ki, oxşar problemlərlə üzləşirlər və pandemiya mövcud struktur problemlərini daha da ağırlaşdırdı. Bir çox ölkələrdə müstəqil incəsənət işçiləri üçün dəstək mexanizmlərinin və qayğı qurumlarının olmaması təcili şəkildə özünütəşkilat və həmrəyliyə ehtiyacı üzə çıxardı.

Nə əldə etdik?

2021-ci ilin baharında, Mədəniyyətə Təkan vaxtında və yerində dünyanın istənilən yerindən izlənilməsi mümkün, İngilis dilində, həmçinin Azərbaycan və Rus dillərində sinxron tərcümə ilə çatdırılan pulsuz onlayn seminarlar və ekspert danışığından ibarət praktiki proqramı təqdim etdi. Bütün sessiyalar videoyazıya alındı və hazırda pulsuz bilik arxivini olaraq TAP Talks, Ta(r)dino 6 YouTube kanalında mövcuddur. Mədəniyyətə Təkan həmçinin müxtəlif ölkələrdə maraqlı tərəflər və mədəniyyət işçiləri arasındakı uçurumu daraltmağı bacardı, belə ki, mədəniyyət işçiləri incəsənət və mədəniyyət sektorunun necə inkişaf etdirilməsi və birgə beynəlxalq layihələr üzərində işləməyin həll yolları barədə müzakirələr apardılar.

İyulun 14-də Bakıda bir çoxu onlayn təlimlərdə iştirak etmiş Azərbaycan mədəniyyət işçiləri 'Azərbaycanda Müstəqil Mədəniyyət Sektoru: Çağırışlar və Fərsətlər' adlı açıq hava tədbiri üçün bir araya gəldi.

The publication

This publication is more than a report about a successful project. A significant part of the project gives visibility to the independent art scene in Azerbaijan, which has been growing over the past years yet remains more of a local/immediate community phenomenon below the radar of international awareness and academic studies.

The essay on page 21 evaluates the immediate results of the Cultural Accelerator project. It is also a snapshot of the current situation in Azerbaijan: coupled with quotes from the cultural workers and analysis of several surveys that were conducted during the course of the programme. On page 87, we make recommendations about what should be done to develop and support independent culture. Although the suggestions are made in relation to the specific case of Azerbaijan, most if not all of the recommendations are valid for many countries, as confirmed by colleagues from the TEH network and beyond.

How was it funded?

This project was funded by Creative Force Seed Funding from the Swedish Institute (SI), a public agency that promotes interest and trust in Sweden around the world. SI works in the fields of culture, education, science and business to strengthen international relations and development. SI acts in dialogue with the opinion- and decision-makers and talents of today and tomorrow.

Nəşr

Bu nəşr uğurlu layihənin hesabatından daha böyük məna kəsb edir. Onun əhəmiyyətli bir hissəsi beynəlxalq şüurun və akademik araşdırmaların radarı altında qalmış son illərdə böyüyən, lakin hələ də daha çox yerli / birbaşa icma fenomeni olaraq mövcud olan Azərbaycanda müstəqil incəsənət səhnəsinə visibility qazandırır.

21 səhifəsindəki esse Mədəniyyətə Təkan layihəsinin birbaşa nəticələrini qiymətləndirir. Bu həm də, Azərbaycanda bugünkü vəziyyətin real görüntüsüdür: proqramın gedişində mədəniyyət işçilərinin sitatları və bir neçə sorğunun təhlili həyata keçirilmişdir. 87 səhifəsində müstəqil mədəniyyəti inkişaf etdirmək və dəstəkləmək üçün nə ediləcəyi ilə bağlı təkliflərimizi veririk. Təkliflər sırf Azərbaycan keysinə uyğun olaraq hazırlansa da TEH şəbəkəsindən olan həmkarlarımızın təsdiqləndiyi kimi hamısında olmasa da bir çox ölkə üçün keçərlidir.

Necə maliyyələşdirildi?

Bu layihə dünyada İsveçə olan marağı və güvəni təşviq edən ictimai agentlik - İsveç İnstitutu (SI) Creative Force Seed Funding tərəfindən maliyyələşdirilmişdir. SI beynəlxalq əlaqələri və inkişafı gücləndirmək üçün mədəniyyət, təhsil, elm və iş sahələrində işləyir. SI, bu günün və sabahın ideya verən və qərar qəbul edənlərini və istedadlarını dialoqda çağırır.

THE CULTURAL ACCELERATOR TEAM

MƏDƏNİYYƏTƏ TƏKAN KOMANDASI

Azad Asifovich
Gunel Gadirova
Ella Overkleeft
Asli Samadova
Dinara Satbayeva
Olga Rudak

Azad Asifoviç
Günəl Qədirova
Ella Overkleeft
Əsli Səmədova
Dinara Satbayeva
Olqa Rudak



PART ONE BİRİNCİ HISSƏ

DIGITAL PROGRAMME RƏQƏMSAL PROQRAM

WEEK/HƏFTƏ 1

1. 31.03.2021
OPENING SESSION
TƏQDİMATINDA GİRİŞ SESSİYASI
2. 31.03.2021
THE VALUE OF CULTURE
MƏDƏNİYYƏTİN DƏYƏRİ
3. 02.04.2021
LEARNINGS FROM TEH START-UP PROGRAMME
TEH START-UP PROQRAMININ NƏTİCƏLƏRİ

WEEK/HƏFTƏ 2

4. 07.04.2021
COMMUNITY EMPOWERMENT
İCTİMAİ SƏLAHİYYƏTLƏR
5. 08.04.2021
RESILIENCE & LEADERSHIP
DAYANIŞMA VƏ LİDERLİK
6. 09.04.2021
PROJECT MANAGEMENT IN CULTURE
MƏDƏNİYYƏTDƏ LAYİHƏ İDARƏETMƏSİ

WEEK/HƏFTƏ 3

7. 14.04.2021
CROSS-SECTORAL COLLABORATIONS IN CCI. CHALLENGES AND OPPORTUNITIES
MƏDƏNİ VƏ YARADICI SƏNAYELƏRDƏ (CCI)
SEKTORLARARASI ƏMƏKDAŞLIQ. FÜRSƏTLƏR VƏ PROBLEMLƏR
8. 15.04.2021
MID-PROGRAMME FEEDBACK SESSION
PROQRAM-ARASI RƏY SESSİYASI
9. 16.04.2021
THE CREATIVE EUROPE PROGRAMME EXPLAINED
KREATİV AVROPA PROQRAMININ İZAH

WEEK/HƏFTƏ 4

10. 21.04.2021
POLICYMAKING FOUNDATION
SİYASƏTİN FORMALAŞDIRILMASININ
(POLICY MAKING) ƏSASLARI
11. 23.04.2021
NEW CULTURAL POLICIES IN AZERBAIJAN
AZƏRBAYCANDA YENİ MƏDƏNİ SİYASƏTİ

WEEK/HƏFTƏ 5

12. 28.04.2021
MAIN TRENDS IN CULTURE
MƏDƏNİYYƏTDƏ ƏSAS TENDENSİYALAR
13. 29.04.2021
PROFESSIONAL ETHICS IN ART AND CULTURE
İNCƏSƏNƏT VƏ MƏDƏNİYYƏTDƏ PEŞƏ ETİKASI



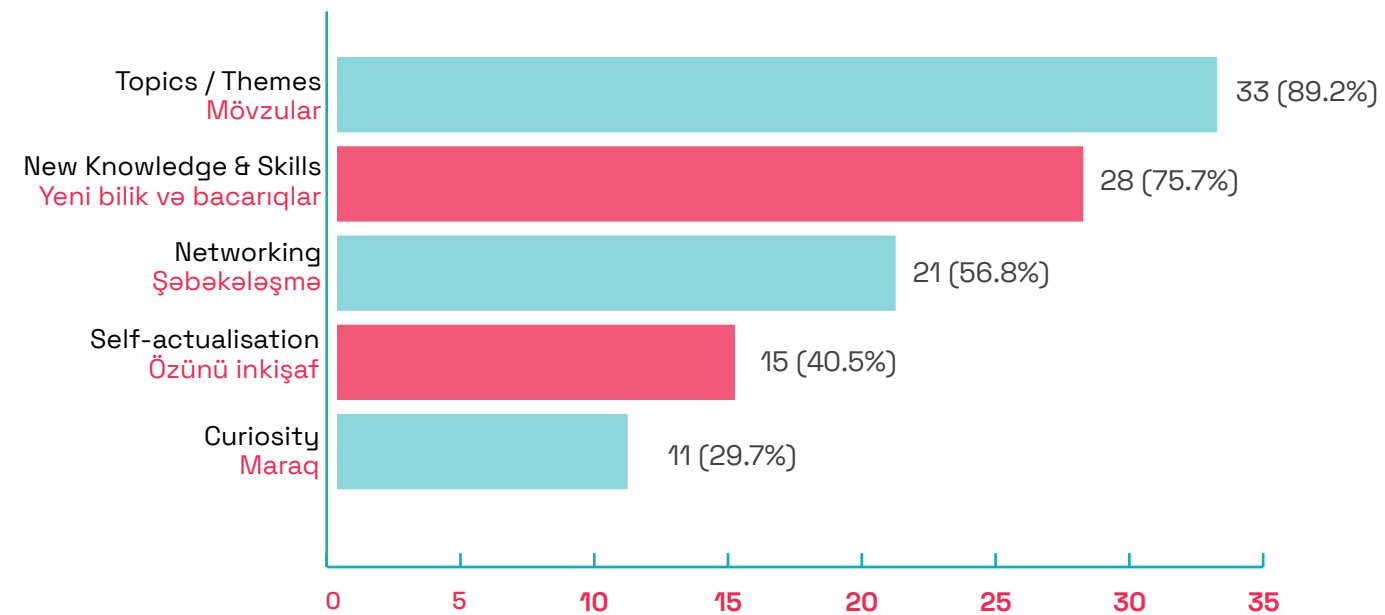
PROGRAMME
PROQRAM



SPEAKERS BIOS
SİKERLƏRİN BİOLARI

CULTURAL ACCELERATOR - FINAL SURVEY

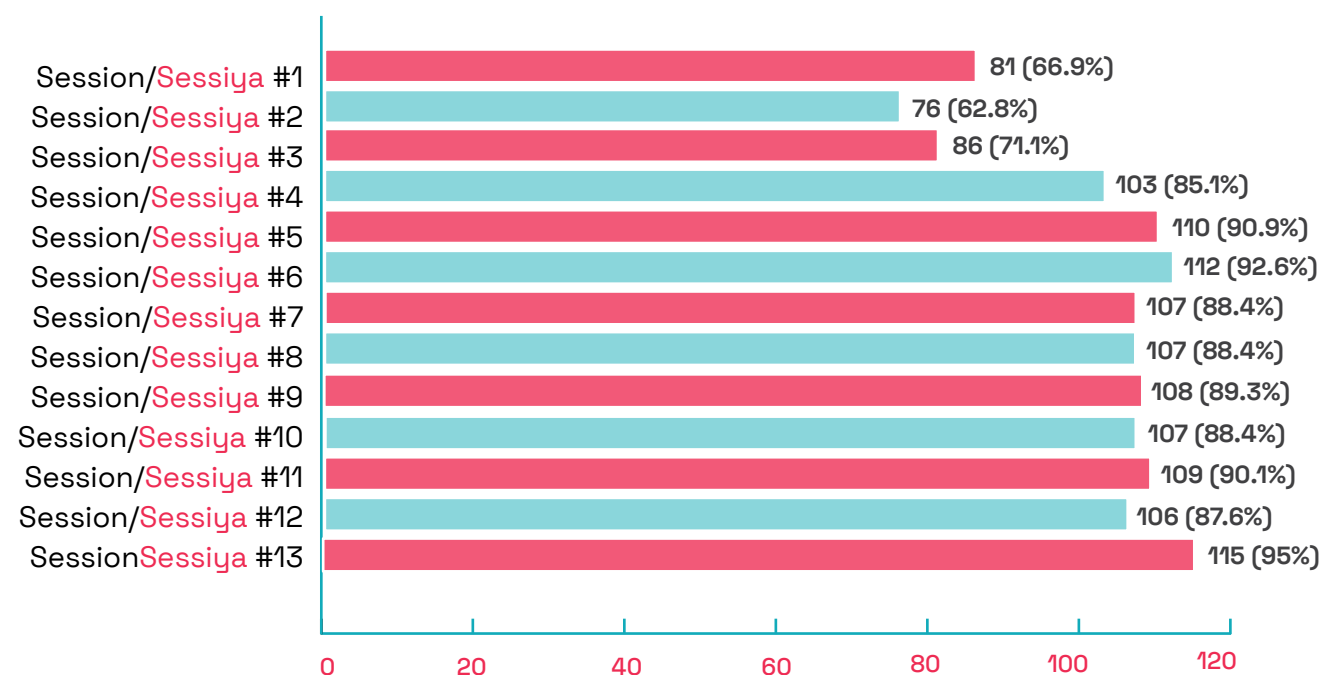
REASONS FOR TAKING PART IN CULTURAL ACCELERATOR MƏDƏNİYYƏTƏ TƏKANDA NİYƏ İŞTİRAK EDİRSİNİZ?



MƏDƏNİYYƏTƏ TƏKAN - SON SORĞU

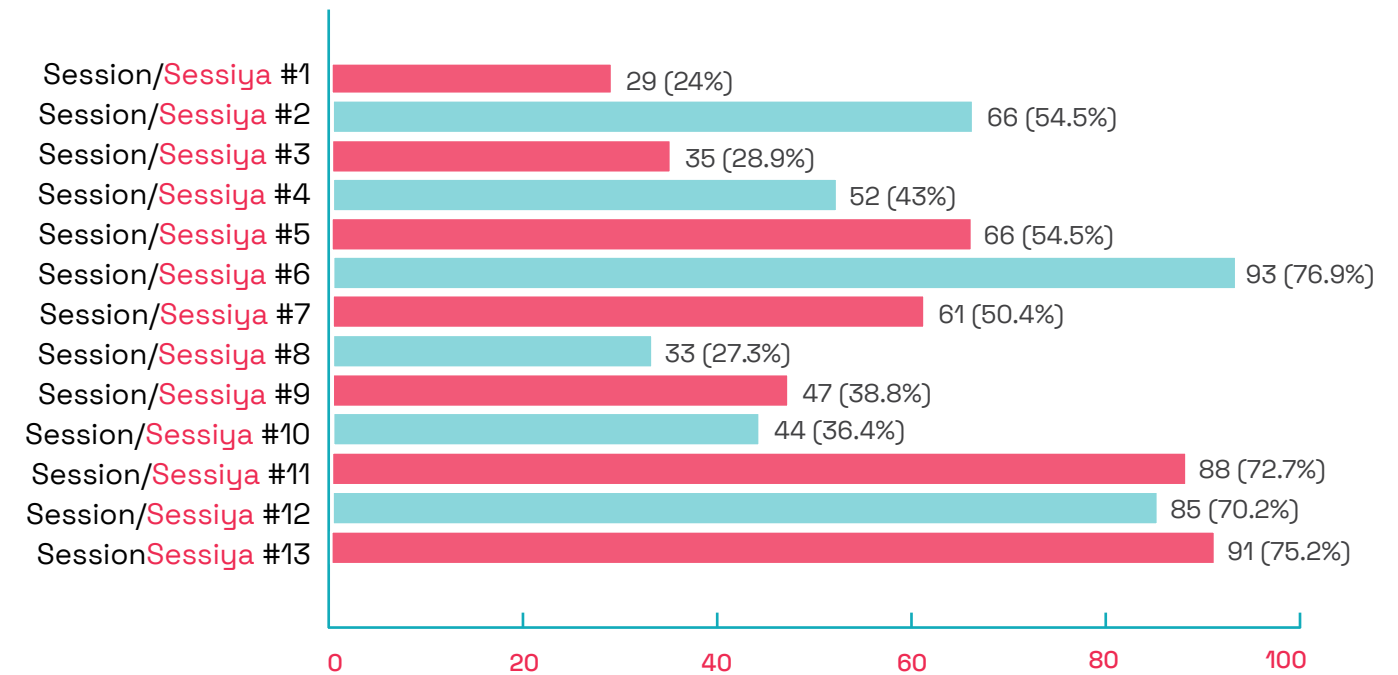
WHICH OF THE SESSIONS YOU'VE ATTENDED?

SESSİYALARDAN HANSINDA İŞTİRAK ETDİNİZ?

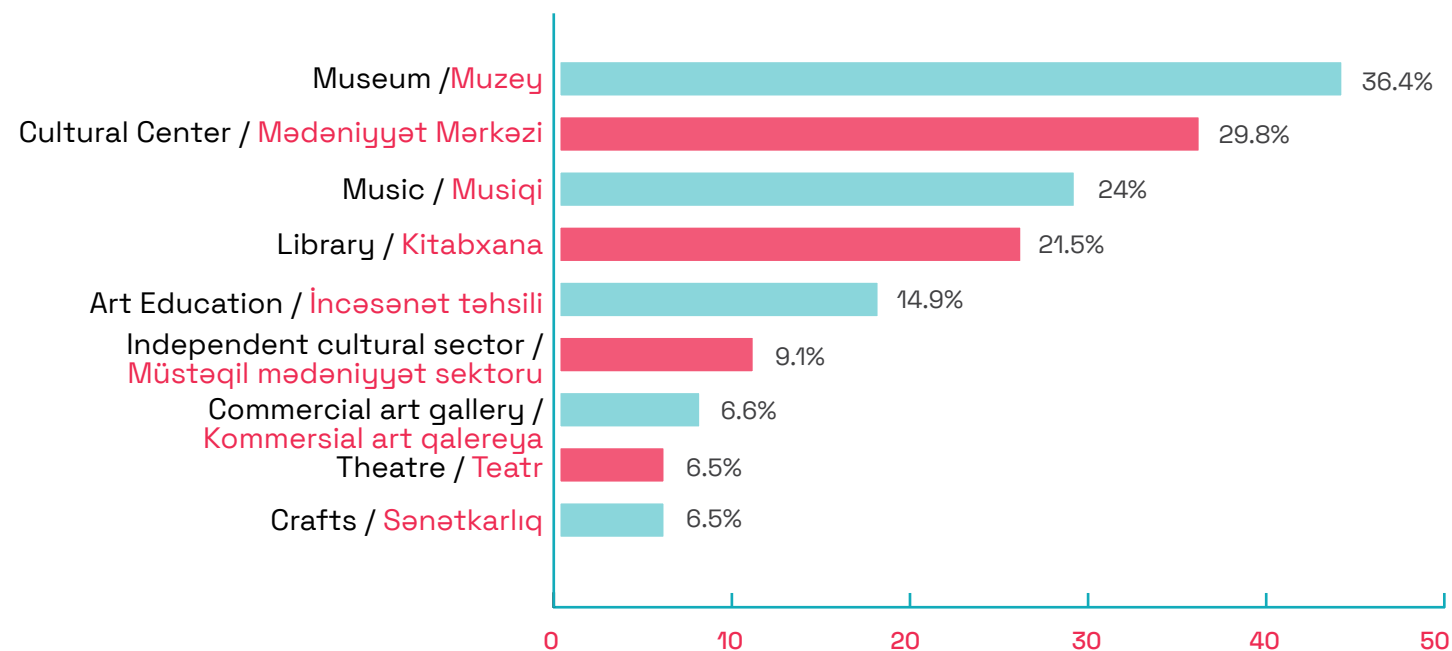


WHICH SESSIONS THAT YOU'VE ATTENDED WERE THE MOST USEFUL IN YOUR CAREER / WORK?

HANSILARININ. QOŞULDUĞUNUZ SESSİYALARDAN HANSILARININ SİZİN KARYERANIZ VƏ YA İŞİNİZ ÜÇÜN FAYDALI OLDUĞUNU DÜŞÜNÜRSÜNÜZ?



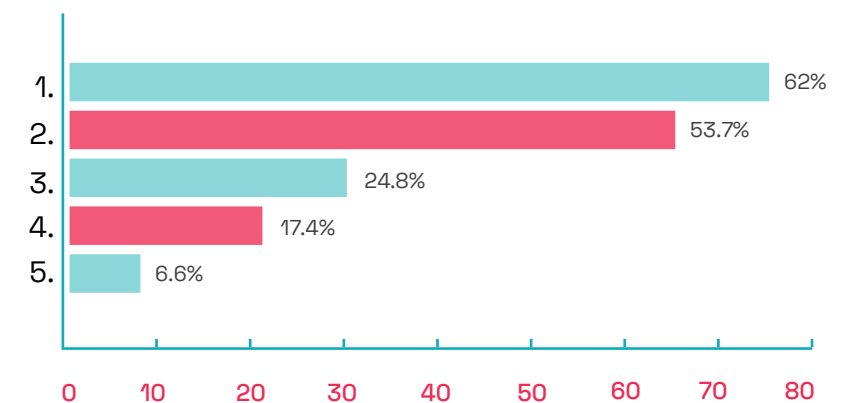
WHICH CULTURAL SECTOR(S) BEST REPRESENT YOUR WORK / ACTIVITIES? HANSI MƏDƏNİYYƏT SEKTORU İŞİNİZİ / FƏALİYYƏTİNİZİ ƏN YAXŞI ŞƏKİLDƏ TƏMSİL EDİR?



HOW WOULD YOU LIKE THE CULTURAL ACCELERATOR PROJECT TO CONTINUE (SELECT ALL THAT IS RELEVANT)? MƏDƏNİYYƏTƏ TƏKAN LAYİHƏSİNİN NECƏ DAVAM ETMƏSİNİ İSTƏRDİNİZ?

1. I'd like to actively contribute / be engaged in the development of cultural projects in Azerbaijan
2. I'd like to have in person meetings to continue discussions that the Cultural Accelerator started and meeting new people / colleagues
3. I'd like that my opinion is counted in the cultural policies and the new cultural strategy developed by the Ministry of Culture of the Republic of Azerbaijan
4. I'd like to actively contribute / be engaged in the development of Ta(r)dino 6 Art Platform (co-organiser of the Cultural Accelerator together with the TEH association)
5. I'd like to have a more focused programme of the Cultural Accelerator dedicated to my sector

1. Azərbaycanda mədəni layihələrin inkişafında fəal iştirak etmək / məşğul olmaq istəyirəm
2. Mən Mədəniyyətə Təkanın başladığı müzakirələrə davam etmək üçün şəxsi görüşlər keçirmək və yeni insanlarla / həmkarlarla tanış olmaq istərdim
3. Mən mədəniyyət siyasətində və Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət Nazirliyi tərəfindən hazırlanmış yeni mədəniyyət strategiyasında fikrimin nəzərə alınmasını istərdim
4. Ta(r)dino 6 İncəsənət Platformasının (Mədəniyyətə Təkanın TEH assosiasiyası ilə birgə təşkilatçısı) inkişafına fəal şəkildə qatqı vermək / məşğul olmaq istəyirdim
5. Mədəniyyətə Təkanın aid olduğum sektora xüsusi olaraq həsr etdiyi proqram keçirmək istərdim





LEYLA RZAYEVA - ARTIST

“As an immigrant artist based in the US, whose identity and art practice are deeply rooted in Azerbaijan, my goals are to contribute to the flourishing of independent artistic identity of Azerbaijan’s artists. At this time my focus is on sustaining in-depth, idea based projects that support meaningful investigation and expression of our diverse cultural values as a professional artist community.

That means developing visionary, sustainable and fluid approaches for artists to formulate and present collective truths, and position ourselves in larger conversations within society. The time is right to bring forward creative and professional needs of artists, especially artists who identify as women, and understand that the wellbeing of artist communities will benefit the society as a whole in moving toward a sustainable, inclusive and joyous life.

Amplifying social relevance and importance of work conducted by artist communities were highlighted during Session 12: Main Trends in Culture as part of Cultural Accelerator 2021 in conversation with Anne Wetsi Mpoma and Azad Asifovich. I found it inspiring to tune-in to the discussion that centered marginalized artists and curators as a cultural focus in contemporary art.”

LEYLA RZAYEVA - RƏSSAM

“Kimliyi və sənət təcrübəsi Azərbaycanda köklənən və ABŞ-da yaşayan bir mühacir rəssam kimi, məqsədim Azərbaycan rəssamlarının müstəqil bədii kimliyinin çiçəklənməsinə töhfə verməkdir. Bu anda diqqətim peşəkar sənətkar icması olaraq müxtəlif mədəni dəyərlərimizin mənalı araşdırılmasını və ifadəsini dəstəkləyən dərin, ideyaya əsaslanan layihələri davam etdirməkdir.

Bu, sənətkarlarda kollektiv həqiqətləri formalaşdırmaq və təqdim etmək və cəmiyyət daxilində daha böyük söhbətlərdə özümüzü tapmaqda uzaqgörən, davamlı və axıcı yanaşmaların inkişaf etdirilməsi deməkdir. İndi, rəssamların, qadın sənətkarların, yaradıcı və peşəkar ehtiyaclarını irəli sürməyin və bütövlükdə davamlı, əhatəli və xoşbəxt həyata doğru irəliləyən rəssam icmalarının rifahının cəmiyyətə fayda verəcəyini anlamağın əsl vaxtıdır.

Mədəniyyətə Təkan 2021 çərçivəsində Mədəniyyətdə Əsas Tendensiya adlanan 12-ci Sessiya zamanı Anne Wetsi Mpoma və Azad Asifoviç ilə panel söhbətində rəssam icmaları tərəfindən aparılan işin sosial əhəmiyyətini və aktuallığını artırmaq barədə danışıldı. Müasir incəsənətdə mədəni fokusda olan marginallaşmış sənətkarlar və kuratorları bir araya gətirən müzakirəyə köklənmək həqiqətən ilhamverici idi.”

PART TWO: EVENT IN BAKU

İKİNCİ HİSSƏ: BAKI TƏDBİRİ



3 UNCOVERING BLIND SPOTS

ZƏİF NÖQTƏLƏRİN TƏYİN EDİLMƏSİ



Cultural Accelerator has done exactly what it says on the tin: creating sufficient “heat” to ignite culture. More specifically, the conversation needed to find common ground and common definitions between independent artists, cultural organisers, policy-makers and civil servants about what art and culture mean in society and which skills are necessary to make them flourish. The ambition was to create a programme to provide Azerbaijani cultural professionals with the practical tools to make their projects and organisations successful and resilient. With international partners, the programme was able to grow into a truly borderless online experience.

This is no mean feat in Azerbaijan, a country rich in cultural diversity, but also a country struggling with the pandemic and going through the aftermath of war with Armenia

Mədəniyyətə Təkan adından oxunduğu kimi: mədəniyyəti alışdırmaq üçün lazımı “istiliyi” yaratdı. Daha dəqiq desək, bu dialoqlar müstəqil sənətkarlar, mədəniyyət təşkilatçıları, siyasət qurucuları (policy-makers) və dövlət qulluqçuları arasında incəsənət və mədəniyyətin cəmiyyətdə nə demək olduğunu və onları inkişaf etdirmək üçün hansı amillərin lazım olduğu barədə ortaq zəmin və ortaq təriflər tapmaq üçün lazım idi. Məqsəd, azərbaycanlı mədəniyyət mütəxəssislərinə layihələrini və təşkilatlarını müvəffəqiyyətli və dayanıqlı etmək naminə onları praktiki vasitələrlə təmin edə biləcək bir proqram yaratmaq idi. Beynəlxalq tərəfdaşlarla bu proqram həqiqi sərhədsiz onlayn təcrübə səviyyəsinə qədər yüksələ bildi.

Azərbaycanda - eyni vaxtda pandemiya ilə mübarizə aparan və Ermənistanla

Zooming in on cultural life, it is also a country where the government and the independent art scene rarely communicate. During 13 workshops, presentations and talks over the course of one month, Cultural Accelerator covered a range of relevant topics in English that were simultaneously translated into Azerbaijani and Russian languages, and were freely accessible to anyone anywhere with a stable internet connection. An impressive line-up of local and international experts met an attentive and curious crowd of participants to discuss community empowerment, project management, resilience and leadership, cultural policy-making, trends and professional ethics. The online programme was then followed by an informal gathering in Baku, during which the participants discussed the challenges and opportunities they currently face and

müharibənin nəticələrini yaşayan mədəni müxtəliflik baxımından zəngin bir ölkədə, dövlət və müstəqil incəsənət səhnələrinin nadir hallarda ünsiyyət qurduğu mədəni həyatı canlandırmaq üçün görülən işlər, həcmcə kiçik sayıla bilməz. Bir ay ərzində 13 fərqli seminar, təqdimatlar və diskussiyalar zamanı, Mədəniyyətə Təkan, bir sıra mövzuları İngilis dilində, eyni zamanda Azərbaycan və Rus dillərinə tərcümə ilə əhatə etdi və sabit internet bağlantısı olan hər yerdə və hər kəsə təmənnasız açıq idi. İctimai səlahiyyətlər, layihə idarəetməsi, dayanışma və liderlik, mədəniyyətdə siyasətin formalaşdırılması, tendensiyalar və peşə etikası mövzularını müzakirə etmək üçün əhəmiyyətli sayda yerli və xarici mütəxəssislər diqqətli və eyni zamanda həvəsli iştirakçılar izdihamı ilə görüşdü.



mapped what should and could be done to improve the existing situation. The biggest achievement of the event was to create a safe space where individuals could meet, talk, enjoy their time together, and, more importantly, find commonalities rather than differences. This was a first, no doubt, for the cultural scene in Baku and Azerbaijan, and it looks certain that this new conversation will continue.

Of course, Azerbaijan is home to a growing number of emerging artists and cultural operators looking for recognition, support and (inter)national connections. Baku alone harbours two independent platforms that joined the TEH network in 2020*: Salaam Cinema, a revitalised building revolving around moving images and marginalised voices, and Ta(r)dino 6 Art Platform (TAP), showcasing a sophisticated new generation of visual artists and the driving force behind the Cultural Accelerator programme (see Section 1). The self-organisation trend of the past years has resulted in the creation of independent cultural initiatives on the basis of social enterprise - Art Garden in Ganja and O Biri Otaq in Lankaran, or grassroots urban planning communities such as ICMALAb that are active both in Baku and regional cities.

*

Both initiatives were selected for the TEH 2020 Startup Support Programme (SUSP) and benefited from mentorship and workshops programmes tailored to their needs. SUSP is a part of the Factories of Imagination: Investing in Cultural Changemakers (2017-2021) project initiated by TEH and co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union.

Onlayn proqramın ardınca Bakıda keçirilən qeyri-rəsmi yığıncaqda iştirakçılar hazırda üzləşdikləri çətinlikləri və fərsətləri müzakirə etdilər və mövcud vəziyyəti yaxşılaşdırmaq üçün nə edilməli və edilə biləcəyi haqqında plan cızdılar. Tədbirin ən böyük uğuru fərdlərin görüşə biləcəyi, söhbət edə biləcəyi, birlikdə vaxt keçirə biləcəyi və ən vacibi fərqli qalmağın əvəzinə birlikdə ümumi cəhətləri tapa biləcəyi düzgün bir məkan bir yer yaratmaq idi. Bakı və Azərbaycan üçün, şübhəsiz ki, bu yeni qurulan ünsiyyətin davam edəcəyi aydın görünür.

Əlbəttə ki, Azərbaycan artmaqda olan, tanınmağı və dəstək almağı gözləyən, yerli və beynəlxalq əlaqələr axtaran sənətkarlar və mədəniyyət operatorları üçün sığıncaqdır. Təkcə Bakıda 2020-ci ildə TEH şəbəkəsinə qoşulan iki müstəqil platforma var*: Salaam Cinema - filmlər və marginallaşmış səslər ətrafında mövcud olan həyata qaytarılmış bina və Ta(r)dino 6 İncəsənət Platforması (TAP) - yeni zövqlü vizual sənətkar nəslinin təbliğatçısı və Mədəniyyətə Təkan proqramının hərəkətverici qüvvəsi (1-ci Bölməyə baxın). Ötən illərin özünütəşkilat hərəkəti sosial müəssisə əsasında müstəqil mədəni təşəbbüslərin yaranması ilə nəticələndi - Gəncədə Art Garden, Lənkəranda O Biri Otaq, həm Bakıda, həm də region şəhərlərində yerli urban planning icması kimi aktiv olan ICMALAb yarandı.

*

Hər iki təşəbbüs TEH 2020 Startup Dəstək Proqramı (SUSP) üçün seçilmişdir, ehtiyaclarına uyğun olaraq mentorluq və seminar proqramları fərsətlərindən faydalanmışdır. SUSP TEH-in təşəbbüsü ilə Factories of Imagination: Investing in Cultural Changemakers (2017-2021) layihəsinin bir hissəsidir və Avropa Birliyinin Creative Europe Proqramı tərəfindən maliyyələşdirilir.



33

SPEAKERS
SPIKERİ



24

COUNTRIES
ÖLKƏDƏN



4

CONTINENTS
QITƏDƏN



9

TIME ZONES
ZAMAN QURŞAĞINDAN

Reaching out to actors from all sides proved to be an unusual but necessary gesture. Cristina Farinha, the Portuguese policy adviser who specialises in culture and the creative economy and who worked in Azerbaijan in 2016, said in a recent online forum: “Policies need actors and stakeholders to be implemented, both the institutions and the freelance operators, the so-called independent sector or civil society. During my work here, I noticed the willingness of the civil society to be taken into account and to establish a regular dialogue with the authorities to work side by side.”

A conversation with Gabrielė Žaidytė, the Lithuanian Prime Minister’s advisor on cultural affairs, and Jahangir Selimkhanov, a member of IFPC and a UN Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) expert, tackled a number of strategies on how to advocate on behalf of the creative community and be responsible for implementing a cultural strategy.

The Cultural Accelerator also opened up the possibility of speaking out about needs and expectations. According to Andreea Iager Tako, co-founder of PLAI festival and AMBASADA (Timișoara, Romania), independent cultural workers often miss a seat at the negotiation table and are left out of the decision-making processes. One of the missions of Cultural Accelerator was to create horizontal relationships and dialogues between stakeholders, decision-makers and art workers - direct beneficiaries of the reforms of cultural policies.

The participants had the chance to inquire about the status of Azerbaijan’s new

Müxtəlif istiqamətlərdən olan xadimlərlə əlaqə yaratmaq fərqli, lakin zəruri bir jest idi. 2016-cı ildə Azərbaycanda işləmiş, mədəniyyət və yaradıcı iqtisadiyyat üzrə ixtisaslaşmış Portuqaliyalı siyasət müşaviri Kristina Farinha bu yaxınlarda baş tutan onlayn forumda söyləmişdi: “Siyasətlərin həyata keçməsi üçün həm hərəkətverici fiqurlar və maraqlı tərəflər (stakeholders), həm qurumlar, həm də frilans operatorlar, müstəqil sektor və ya vətəndaş cəmiyyəti lazımdır. Burada işlədiyim müddətdə vətəndaş cəmiyyətinin nəzərə alınmaq və səlahiyyətli orqanlarla müntəzəm dialoq quraraq çiyin-çiyinə çalışmaq istəyinin şahidi oldum.”

IFPC üzvü və BMT-nin Təhsil, Elm və Mədəniyyət Təşkilatı (UNESCO) eksperti Cahangir Səlimxanov və Litva Baş nazirinin mədəniyyət məsələləri üzrə müşaviri Gabrielė Žaidytė arasında söhbətdə yaradıcı ictimaiyyətin müdafiəsinə necə dayanmalı və mədəni strategiyanın həyata keçirilməsinin məsuliyyəti haqqında bir sıra strategiyalara toxunuldu.

Mədəniyyətə Təkan həm də, ehtiyac və gözləntilər haqqında açıq danışmağa imkan yaratdı. PLAI festivalının və AMBASADA-nın (Timișoara, Rumıniya) həmtəsisçisi Andreea İager Takoya görə, müstəqil mədəniyyət işçilərinin adətən danışmalar masasında oturmaq şansı olmur və onlar qərar vermə proseslərindən kənarda qalırlar. Maraqlı tərəflər, qərar verənlər, islahatlardan və mədəniyyət siyasətindən birbaşa faydalanan incəsənət işçiləri arasında üfqi əlaqələr və dialoqlar qurmaq Mədəniyyətə Təkanın missiyalarından biri idi. İştirakçılar Mədəniyyət Nazirinin birinci müavini Elnur Əliyevdən Azərbaycanın inkişafda olan

cultural strategy in development from Elnur Aliyev, the first Deputy Minister of Culture. In general, he stated: “Our culture, our history and our values deserve to be properly treated, and I think that, if we stick to the proper values, we can build a better economy and a better country.” More specifically, he aimed “for a sustainable future for arts and culture, meaning: independent of government”. An avalanche of questions from the audience posed during a 90-minute session illustrated the need for further conversations.

There is still a long way to go in terms of securing a seat at the discussion table for art workers. But the first questions have been asked and the Cultural Accelerator events represented an ice-breaker.

Changes will not be immediate. A legacy of distrust and lack of communication has to be overcome. But Cultural Accelerator has brought signs of improvement to light. Representatives of the independent art scene expressed the wish to become more involved in the making of cultural policy. Among the participants from government circles, there were those who expressed an interest in how to support the independent art scene, with which they were not yet very familiar.

To move on from tiny steps to meaningful transformation, from first recognition to structural policies, the dialogue encouraged by Cultural Accelerator will need follow-ups on different levels, including potential donors from the international community, who were also represented in the programme. All too often, they still project their criteria on a local context, which is very different from their own.

yeni mədəni strategiyanın vəziyyəti ilə maraqlanmaq fürsəti qazandılar.

Ümumi olaraq müşavir bunları dedi: “Mədəniyyətimiz, tariximiz və dəyərlərimiz xüsusi qayğı və diqqətə layiqdir və düşünürəm ki, dəyərlərimizə sadıq qalsaq daha möhkəm iqtisadiyyat və daha güclü bir ölkə qura bilərik.” O xüsusi olaraq “hökumətdən müstəqil ifadəsini işlətməklə, incəsənət və mədəniyyətin stabil gələcəyinin” vacibliyini vurğuladı. Həmin 90 dəqiqəlik sessiya zamanı tamaşaçıların sual axını, gələcəkdə daha ətraflı diskussiyaya ehtiyac olduğunu göstərdi.

İncəsənət işçilərinə müzakirə masasında yer ayrılması üçün hələ uzun bir yol var. Lakin suallar verildi və Mədəniyyətə Təkan tədbirləri bunun üçün öz təkliflərini təqdim etdi.

Böyük dəyişikliklər dərhal baş verməyəcək. İlk növbədə, inamsızlıq və ünsiyyət çatışmazlığı və rəşəliyi aradan qaldırılmalıdır. Lakin Mədəniyyətə Təkan inkişaf əlamətlərini işıqlandırmağa nail oldu. Müstəqil incəsənət səhnəsinin nümayəndələri mədəniyyət siyasətinin hazırlanmasında daha yaxından iştirak etmək arzusunu ifadə etdi. Hökumət dairələrinin iştirakçıları arasında, haqqında az məlumatlı olduqları müstəqil incəsənət səhnəsinə necə dəstək olunmasına maraq göstərənlər də az olmadı.

Kiçik addımlardan böyük dəyişikliklərə, tanınmaqdan struktural siyasəti formalaşdırılmaya qədər irəliləmək üçün, Mədəniyyətə Təkan tərəfindən təşviq edilən dialoq, proqramda təmsil olunan beynəlxalq ictimaiyyətin potensial donorları da daxil olmaqla müxtəlif səviyyələrdə davam



TEH's message to the funders is simple: if you are only equipped to support non-governmental organisations and wait for applications to roll in from a country where it is practically very difficult to register as one, you will need to adjust your guidelines. Even if the Kafkaesque eligibility criteria are met, the support is limited to the topics and themes that are imposed by the donors instead of developed in consultation with the benefactors.

Any true conversation starts with acknowledging one's own blind spots. This first month accelerated the uncovering of such blind spots – and that alone should be an incentive for all involved to help Cultural Accelerator to continue.

etdirilməyə ehtiyac duyacaq. Sırr deyil ki, öz meyarlarından tamamilə fərqli olan meyarları yerli kontekstdə nümayiş etdirən qurumlar hələ də mövcuddur.

TEH-in maliyyəçilərə sadə mesajı var: qurumunuz yalnız qeyri-hökumət təşkilatlarını dəstəkləmək üçün nəzərdə tutulubsa və qeydiyyatdan keçmələrinin praktiki olaraq çox çətin olduğu bir ölkədən ərizələrin daxil olmasını gözləyirsinizsə, təlimatlarınızda mütləq düzəlişlər etməlisiniz. Hətta Kafka sayağı uyğunluq meyarları üst-üstə düşsə belə, donorlar tərəfindən təyin edilən mövzular və istiqamətlər bölməsində qoyulan dəstək məhdudlaşır, halbuki bu məsələ xeyriyyəçilərlə məsləhət olunaraq inkişaf etdirilə bilər.

Hər bir dialoq ilk növbədə öz zəif tərəflərini təyin etməklə başlayır. Bu ilk ay, zəif tərəflərin aşkarlanmasına zəmin yaratdı və təkcə bu, Mədəniyyətə Təkanın davam etməsinə kömək etmək naminə əl-ələ verən bütün iştirakçılar üçün stimül olmalıdır.



AZAD ASIFOVICH - CO-FOUNDER OF TA(R)DINO 6 ART PLATFORM

“Well, I think that the region is to be rethought from the point of view of geopolitics of contemporary art. Institutions such as Manifesta should come to the region/Azerbaijan. Also, I think about the regional quadriennale that will take place in each country of the region in turn. By the way, the region or the country should rethink the art market because without an art market it is impossible to maintain a sustainable art system.”

AZAD ASİFOVİÇ - TA(R)DINO 6 İNCƏSƏNƏT PLATFORMASININ HƏM-TƏSİSÇİSİ

“Düşünürəm ki, bölgə müasir incəsənətin geosiyasi nöqteyi-nəzərindən yenidən düşünülməlidir. Manifesta kimi təşkilatlar bölgəyə/Azərbaycana gəlməlidir. Həm də bölgənin hər bir ölkəsində növbə ilə baş tutacaq regional dördüncüllüyü düşünürəm. Həmçinin, bölgə və ya ölkə incəsənət bazarını yenidən nəzərdən keçirməlidir, çünki incəsənət bazarı olmadan davamlı sənət sistemi saxlamaq mümkün deyil.”



4. TAKE ME TO THE FUTURE! MƏNİ GƏLƏCƏYƏ APARIN!

Key findings from the TAP Annual Surveys

“Not everyone will be taken into the future” - is the title of a 1983 short text by conceptual artist Ilya Kabakov. In today's turbulent times, this text has a number of fresh and more recent associations that may evoke fears of irrelevance and oblivion, frustrated hopes and anxieties, rejections and indifference to art workers. How can we learn resilience and calibrate our compass? Which skills and professional knowledge do we need to acquire or develop? How should we convert problems into challenges and resolve them? How could we bring to the decision-makers the themes that matter for the art professionals? Cultural Accelerator was an attempt to break the echo chamber and go beyond learning experience into sharing and caring practices and building dialogues and discussions that, hopefully, over time will bring positive changes.

In April 2020, with the support of artist Vusal Rahim and lawyer Rashid Mammadov, TAP conducted a survey to measure the impact of the Covid-19 pandemic on Azerbaijani cultural workers. It publicly revealed the fragility of independent art workers for the first time illustrated by statistical data from the cities of Baku, Ganja, Goychay, Ismayilli, Nakhchivan and Sheki. The results were publicly shared and official letters were sent to all the stakeholders responsible for art and culture in Azerbaijan and international cultural organisations working in the country. Some responded and took this information into consideration to adjust their programming.

TAP İllik Sorğularının nəticələri

“Hər kəs gələcəyə aparılmayacaq” - konseptual rəssam İlya Kabakovun 1983-cü ildə yazdığı qısa mətnin başlığıdır. İndiki təlatümlü dövrdə, bu mətn sənətkarlarda əlaqəsizlik və unudulma qorxularını, xəyal qırıqlıqlarını və iztirabları, rədd edilmələrini və laqeydliyi oyada biləcək bir sıra assosiasiyalara malikdir. Dözümlülüyü necə öyrənə və düşüncələrimizi necə hesablaya bilərik? Hansı bacarıq və peşəyə yiyələnməli və inkişaf etdirməliyik? Problemləri necə məsələ kimi görüb həlli yollarını axtara bilərik? İncəsənət mütəxəssisləri üçün vacib olan mövzuları qərar verənlərə necə çatdırı bilərik? Mədəniyyətə Təkan ilə cəhdimiz zamanla müsbət dəyişikliklər gətirəcəyinə inandığımız “özümüz deyib özümüz eşitmək” çərçivəsindən çıxmağa və öyrənmək təcrübəsi ilə yanaşı, təcrübə mübadiləsi və qayğı istiqamətində dialoq və müzakirələr qurmaq oldu.

2020-ci ilin Aprel ayında Covid-19 pandemiyasının Azərbaycan mədəniyyət işçilərinə təsirini ölçmək üçün TAP rəssam Vüsal Rəhim və vəkil Rəşid Məmmədovun dəstəyi ilə sorğu keçirdi. Bakı, Gəncə, Göyçay, İsmayilli, Naxçıvan və Şəki şəhərlərindən olan statistik məlumatları ilk dəfə təsvir edən bu sorğu müstəqil incəsənət işçilərinin kövrəkliyini açıq şəkildə ortaya qoydu. Nəticələr ictimaiyyətə paylaşıldı və ölkədə fəaliyyət göstərən Azərbaycan incəsənəti və mədəniyyəti və beynəlxalq mədəniyyət təşkilatlarından məsul bütün maraqlı tərəflərə rəsmi məktublar göndərildi. Bəzi orqanlardan məktubumuza cavab gəldi və bu məlumatı öz proqramlarını tənzimləmək üçün nəzərə alacaqlarını bildirdilər.



A year later, a second survey was carried out, this time focusing on the future and collectively finding solutions in developing a mitigation action plan that would work not only during a time of crisis, but also over a more long-term perspective.

Bir il sonra, ikinci sorğu keçirildi, lakin bu dəfə, təkcə böhran dövrü üçün yox, həm də daha uzunmüddətli perspektivlər üçün yumşaldıcı tədbirlər planı hazırlamaq və kollektiv həll yollarını tapmaq üçün gələcəyə diqqət yetirdik.

Respondents' self-assessment of their financial situation and benchmarking with peers show the long-lasting negative effects of Covid-19. Before the pandemic, more than 80% of respondents were financially stable. In 2020, more than 83% of respondents had lost half or more of their monthly income due to Covid-19. Those who had state-funded jobs were affected the least whereas self-employed art and cultural workers had no income for months on end.

In 2021, among the most common problems and challenges respondents named included: project funding (73%), equipment and supplies unaffordability (60%), studio space rental (41%), education fees (38%), need for professional consultations with

Respondents' self-assessment of their financial situation and benchmarking with peers show the long-lasting negative effects of Covid-19. Before the pandemic, more than 80% of respondents were financially stable. In 2020, more than 83% of respondents had lost half or more of their monthly income due to Covid-19. Those who had state-funded jobs were affected the least whereas self-employed art and cultural workers had no income for months on end.

In 2021, among the most common problems and challenges respondents named included: project funding (73%), equipment and supplies unaffordability (60%), studio space rental (41%), education fees (38%), need for professional consultations with lawyers and accountants (30%), house rental (27%), timely payment from clients (27%), utilities and groceries (24%), debts and bank credits (16%), healthcare (11%) and children's education (8%).

Respondentlərin öz maddi vəziyyətlərini qiymətləndirmələri və həmkarları ilə müqayisə etmələri Covid-19-un uzun müddət davam edən mənfi təsirinin əyani sübutudur. Pandemiyaadan əvvəl respondentlərin 80%-dən çoxu maliyyə baxımından sabit olmuşdur. 2020-ci ildə respondentlərin 83%-dən çoxu Covid-19 səbəbiylə aylıq gəlirlərinin yarısını və ya daha çoxunu itirdi. Dövlət işçiləri ən az təsirlənən tərəf oldu, özünə işləyən incəsənət və mədəniyyət işçilərinin isə aylarla gəlirləri olmamışdı.

2021-ci ildə respondentlərin səsləndirdiyi tez-tez rast gəlinən problemlər və məsələlərə daxildir: layihə maliyyələşdirilməsi (73%), avadanlıq və təchizatın cibə uyğun olmaması (60%), studiya kirayəsi (41%), təhsil haqqı (38%), peşəkar hüquqşünas və mühasib konsultasiyalarına ehtiyac (30%), ev kirayəsi (27%), müştərilərdən vaxtında ödəniş (27%),

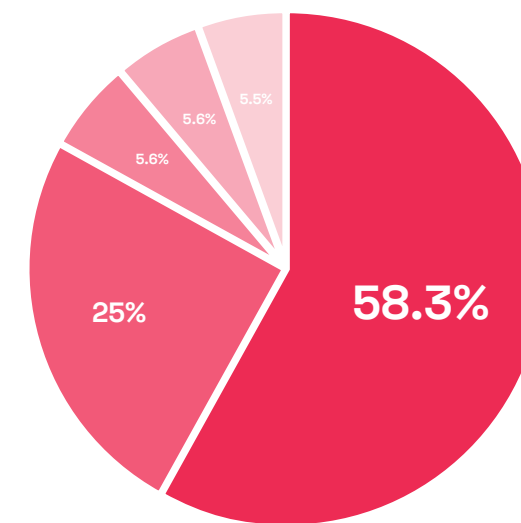
Respondentlərin öz maddi vəziyyətlərini qiymətləndirmələri və həmkarları ilə müqayisə etmələri Covid-19-un uzun müddət davam edən mənfi təsirinin əyani sübutudur. Pandemiyaadan əvvəl respondentlərin 80%-dən çoxu maliyyə baxımından sabit olmuşdur. 2020-ci ildə respondentlərin 83%-dən çoxu Covid-19 səbəbiylə aylıq gəlirlərinin yarısını və ya daha çoxunu itirdi. Dövlət işçiləri ən az təsirlənən tərəf oldu, özünə işləyən incəsənət və mədəniyyət işçilərinin isə aylarla gəlirləri olmamışdı.

2021-ci ildə respondentlərin səsləndirdiyi tez-tez rast gəlinən problemlər və məsələlərə daxildir: layihə maliyyələşdirilməsi (73%), avadanlıq və təchizatın cibə uyğun olmaması (60%), studiya kirayəsi (41%), təhsil haqqı (38%), peşəkar hüquqşünas və mühasib konsultasiyalarına ehtiyac (30%), ev kirayəsi (27%), müştərilərdən vaxtında ödəniş (27%), kommunal və ərzaq məhsulları (24%), borclar və bank kreditləri (16%), tibbi müayinə (11%) və uşaqlarının təhsili (8%).

2020

If the restrictions on your working life due to the COVID-19 crisis continue as they are now, indicate your monthly income loss as a percentage:

- 0
- Less than 25%
- 25% - 50%
- 50% - 75%
- More than 75%



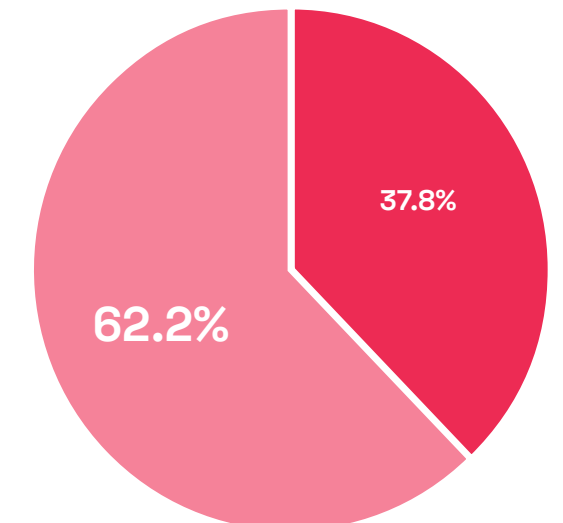
COVID-19 böhranı səbəbindən iş həyatınızdakı məhdudiyyətlər hal-hazırda olduğu kimi davam edərsə, aylıq gəlir itkinizi faizlə göstərin:

- 0
- 25% -dən az
- 25% - 50%
- 50% - 75%
- 75% -dən çox

2021

Compared to 2020, have you faced new problems and challenges?

- Yes
- No

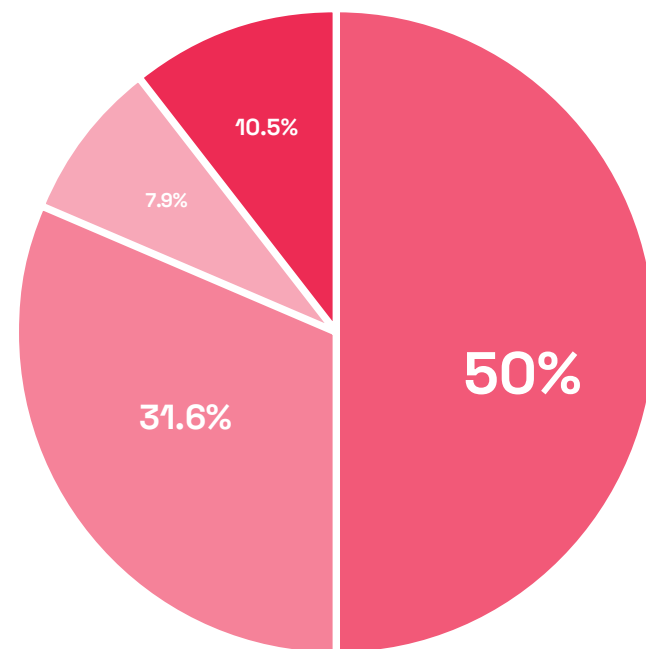


2020-ci ilə nəzərən 2021-ci ildə qarşılaşacağınız yeni problemlər var?

- Bəli
- Xeyr

2020

2021

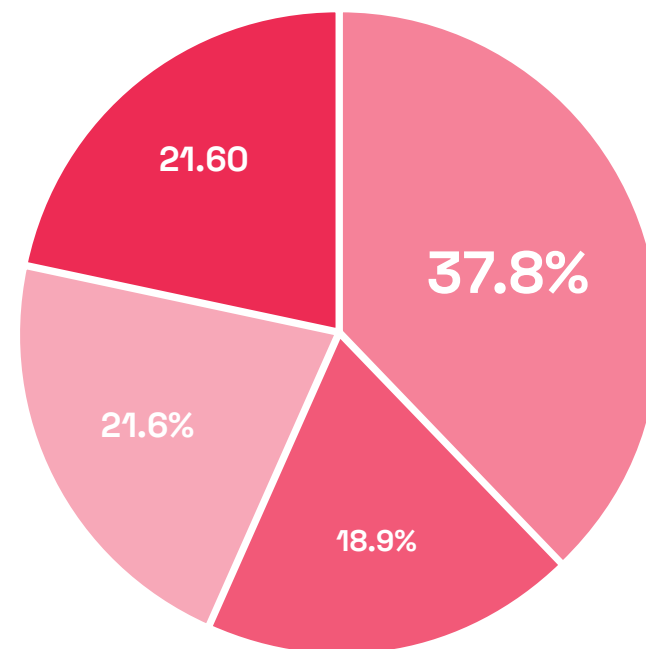


My current situation...

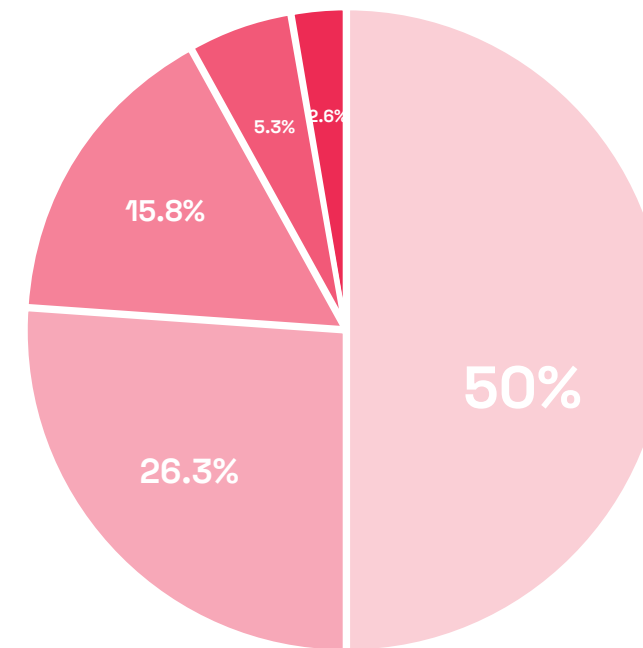
- as before
- worse than before
- much worse than before
- worse than before

Hazırda vəziyyətim...

- əvvəlki kimidir
- əvvəlkindən az pisdır
- əvvəlkindən çox pisdır
- əvvəlkindən daha çox pisdır



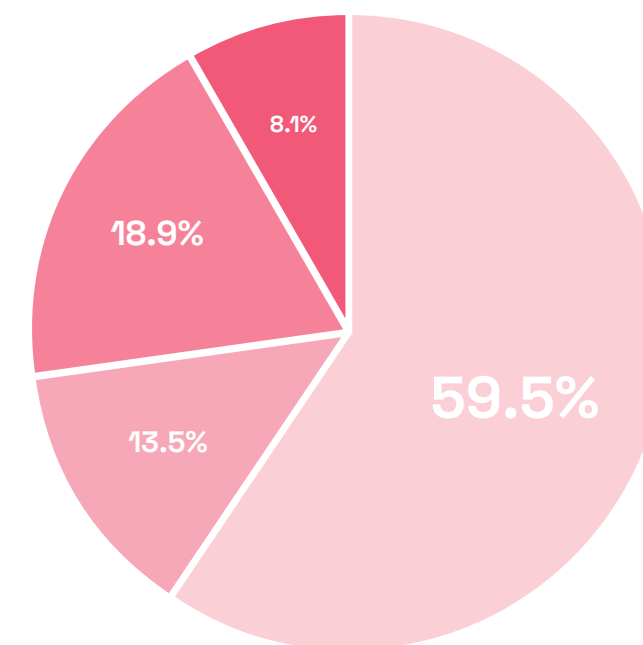
2020



I think my situation is...

- the same compared to that of my friends working in creative industry
- slightly worse than of my friends' working in creative industry
- worse than of my friends' working in creative industry
- very bad than of my friends' working in creative industry
- better than of my friends' working in creative industry

2021

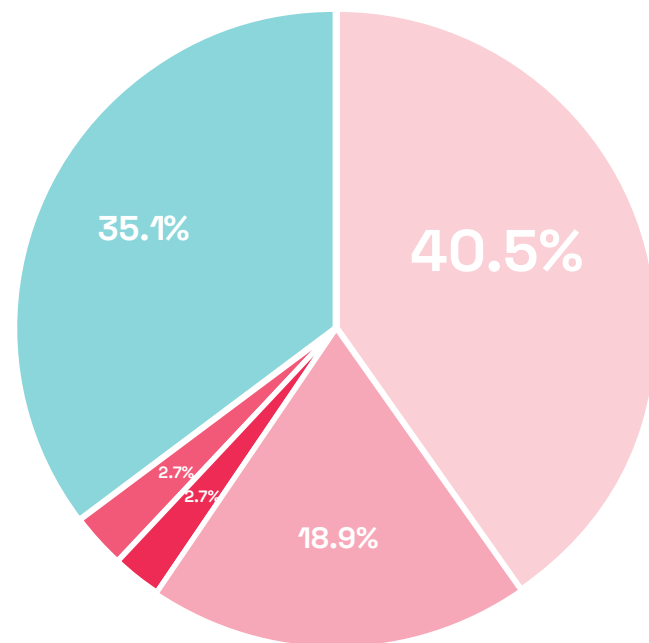


Düşünürəm ki, mənim vəziyyətim...

- yaradıcı sənaye sahələrində çalışan dostlarımla eynidir
- yaradıcı sənaye sahələrində çalışan dostlarımla müqayisədə cüzi pisdır
- eyni peşəni paylaşdığım dostlarımla müqayisədə daha pisdır
- eyni peşəni paylaşdığım dostlarımla müqayisədə çox pisdır
- yaradıcı sənaye sahələrində çalışan dostlarımla müqayisədə yaxşıdır

What do you think about online exhibitions, discussions and events?

- They provide communication with the outside world
- They allow me to learn something new
- I did not enjoy them
- This is a waste of time for me
- They allow me to learn something new, but I did not enjoy them
- They change our thinking habits, but the process of adaptation and acceptance takes some time

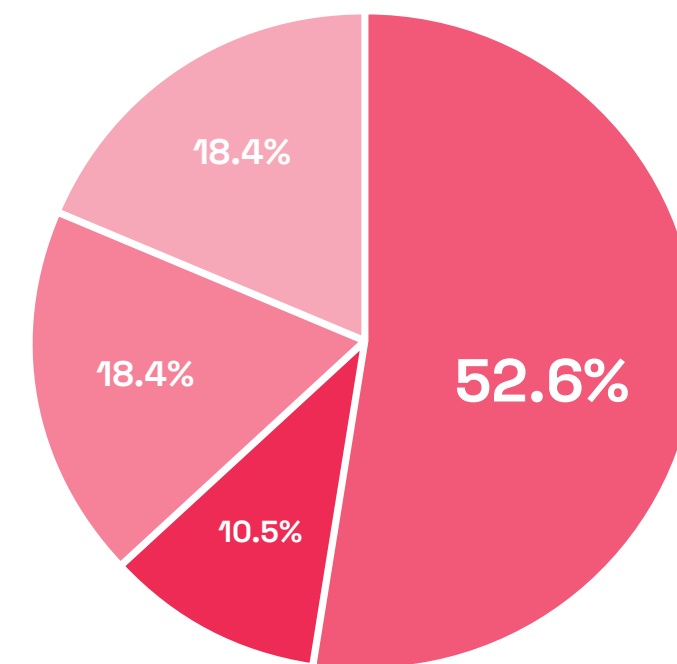


Onlayn sərgilər, diskussiyalar və tədbirlər barədə fikriniz nədir?

- Xarici dünya ilə əlaqəni təmin edirlər
- Yeni nəşə öyrənməyimə imkan verirlər
- Onlardan zövq almadım
- Bu mənim üçün vaxt itkisidir
- Yeni nəşə öyrənməyimə imkan verirlər, amma onlardan zövq almadım
- Düşüncə verdişlərimizi dəyişir, lakin adaptasiya və qəbullanma prosesi biraz vaxt alır

Choose the expression that best describes your situation. Before the start of the COVID-19 pandemic

- I could not meet my basic needs
- I could meet my basic needs, but my family and I received financial support from my friends
- I was financially independent and could meet my needs
- I was financially independent and provided for my needs better than my friends who shared the same profession



Vəziyyətinizi ən yaxşı təsvir edən ifadəni seçin. COVID-19 pandemiyası başlamazdan əvvəl

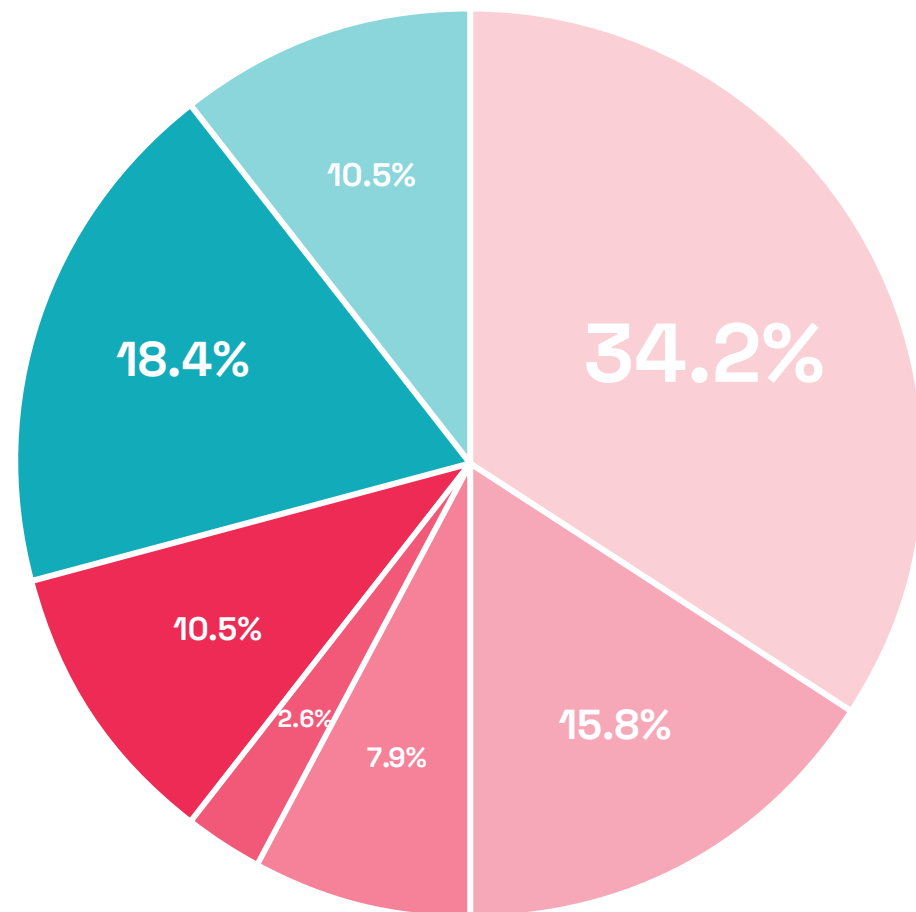
- əsas ehtiyaclarımı qarşılaya bilmirdim
- əsas ehtiyaclarımı qarşılaya bilirdim, lakin ailəm və dostlarımdan maddi dəstək alırdım
- maddi baxımdan müstəqil idim və öz ehtiyaclarımı qarşılaya bilirdim
- maddi baxımdan müstəqil idim və öz ehtiyaclarımı eyni peşəni paylaşdığım dostlarımla müqayisədə daha yaxşı təmin edirdim

2020

Impacts on your art activities: Do you have any suspended exhibitions at the moment? Do you have postponed or canceled projects, planned exhibitions, art presentations, residences, etc.? If so, how much?

İncəsənət fəaliyyətinizə olan təsirlər: Hal-hazırda dayandırılan sərgiləriniz varmı? Təxirə salınan və ya ləğv olunan layihələr, planlaşdırılmış sərgilər, bədii təqdimatlar, rezidensiya və s. varmı? Varsa, nə qədər?

0
1
2
3
4
5
>5

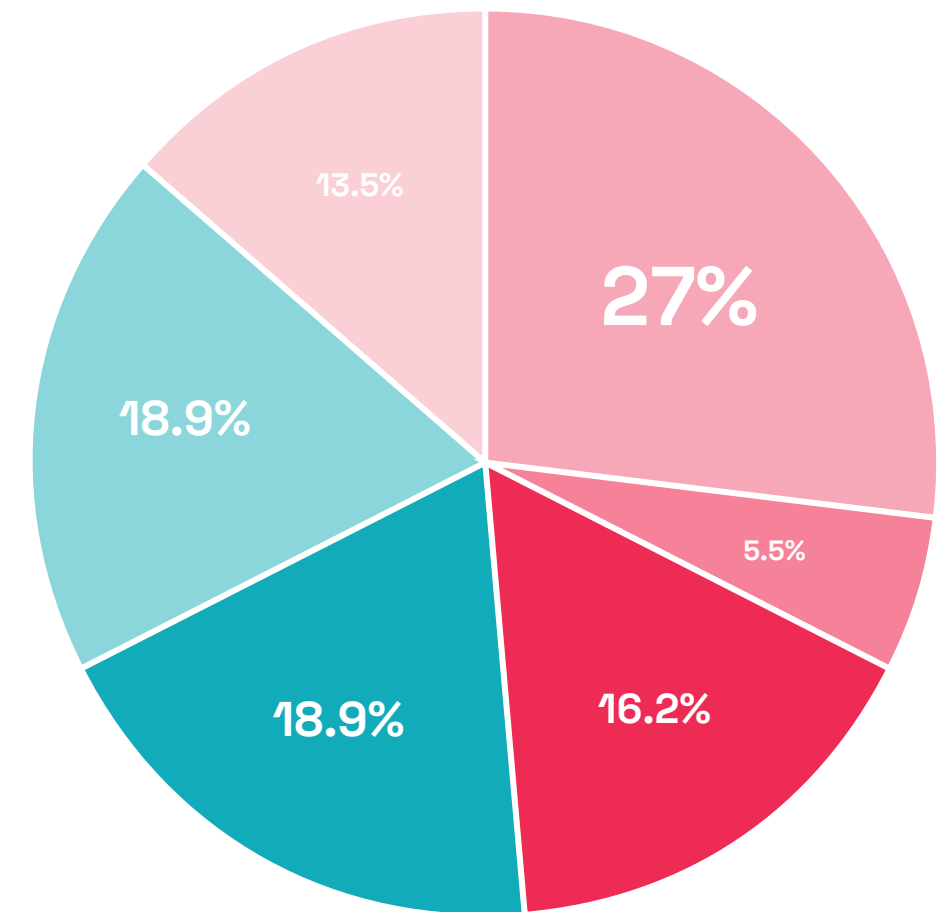


2021

Impacts on your art activities: Do you have any suspended exhibitions from March 2020 - onwards? Do you have postponed or canceled projects, planned exhibitions, art presentations, residences, etc.? If so, how much?

İncəsənət fəaliyyətinizə olan təsirlər: Mart 2020 - bu günə qədər dayandırılan sərgiləriniz varmı? Təxirə salınan və ya ləğv olunan layihələr, planlaşdırılmış sərgilər, bədii təqdimatlar, rezidensiya və s. varmı? Varsa, nə qədər?

0
1
2
3
4
5
>5





OLGA SELEZNYOVA - ART AND CULTURAL MANAGER

OLQA SELEZNYOVA - İNCƏSƏNƏT VƏ MƏDƏNİYYƏT MENECERİ

“Private museums, commercial galleries, proper art schools, valuable grants in the art sector, collectors of contemporary art - all of these things are like links in a chain, one leads to another. The main target and mission of independent culture is to raise and educate a new generation of art lovers and art professionals.”

“Özəl muzeylər, kommersiya qalereyaları, səviyyəli sənət məktəbləri, incəsənət sektorunda qrantlar, çağdaş incəsənət kolleksiyaçıları - bunların hamısı zəncirvari olaraq bir-birilə əlaqəlidir, biri digərinə aparır. Müstəqil mədəniyyətin əsas hədəfi və vəzifəsi yeni nəsil sənətsevərləri və sənət mütəxəssislərini yetişdirmək və təhsil verməkdir.”

VUSAL RAHIM - ARTIST

“I would like to see more dialogue in the Azerbaijani art scene and the formation of a local professional art market. And I think that it is crucial for local artists to participate in more international exhibitions and art fairs. Government agencies should set and implement long-term programmes to achieve this goal. Artists also should improve themselves and participate in new creative processes. In an art environment, artists, galleries, collectors, art managers, critics, curators need to move the wheel. But we must take into account that we can create it by opening up to the international environment, it is not possible artificially.”

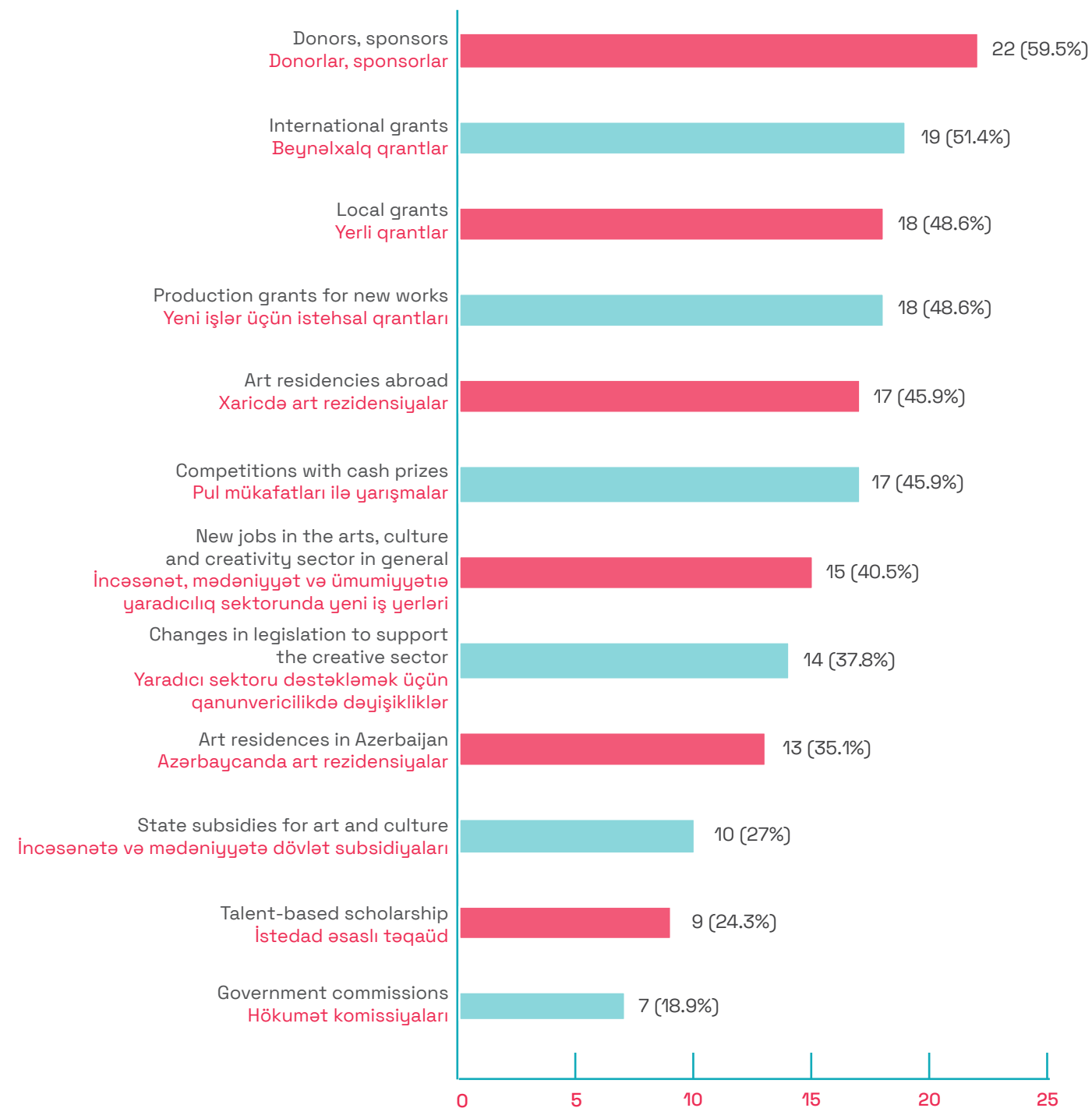


VÜSAL RƏHİM - RƏSSAM

“Azərbaycan sənət mühitində daha çox dialoqun olmasını və yerli profesional art bazarın formalaşmasını istərdim. Və yerli rəssamların daha çox beynəlxalq sərgilər və incəsənət yarmarkalarında iştirakının vacibliyini düşünürəm. Əslində son illər müsbətə doğru atılan addımların daha sürətli və ardıcıl olması vacibdir. Bunun üçün dövlət qurumları uzun müddətli proqramlar qəbul etməli və işə salmalıdır. Öz növbəsində rəssamlar da özlərini inkişaf etdirməli, yeni iş proseslərində iştirak etməlidir. İncəsənət mühitində rəssamları, qalereyaları, kolleksiyaçıları, art menecerləri, tənqidçiləri, kuratorları özü ilə aparacaq çarxı hərəkətə gətirmək lazımdır. Amma nəzərə almalıyıq ki, bunu beynəlxalq mühitə açılaraq yarada bilərik, süni şəkildə bu mümkün deyil.”

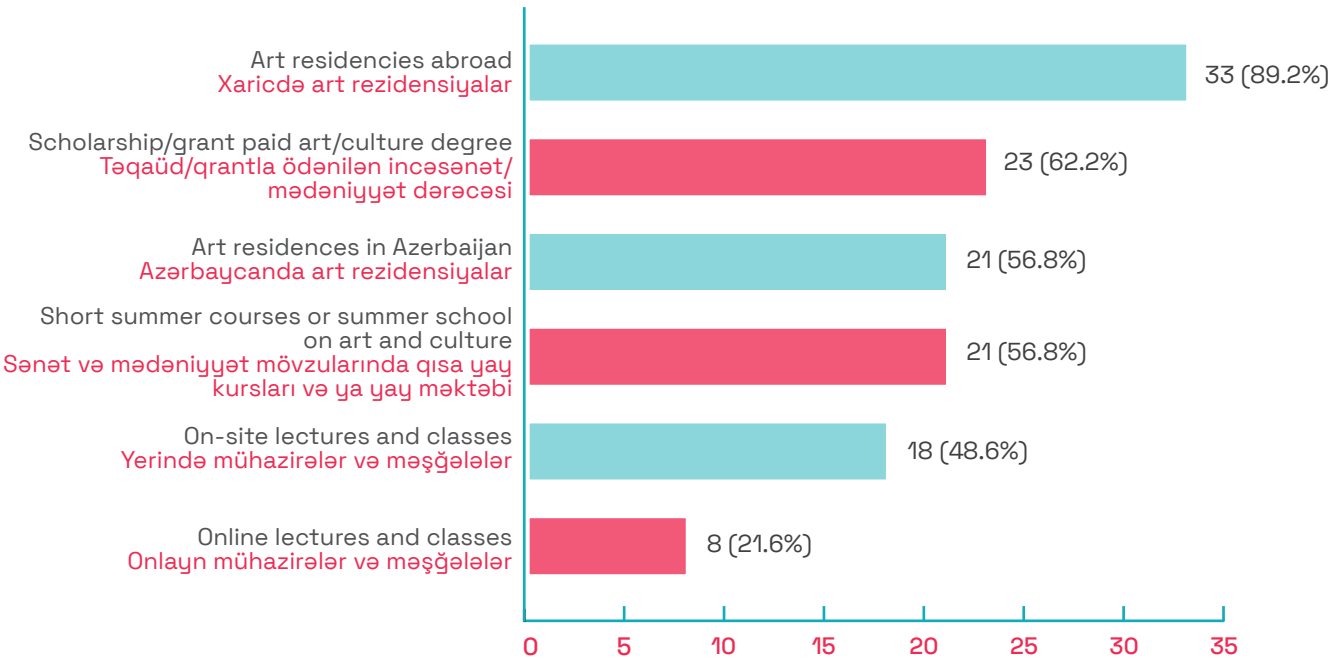
WHAT SUPPORT WOULD YOU LIKE TO HAVE FROM 2022 ONWARDS?

2021-Cİ İLDƏN ETİBARƏN HANSI DƏSTƏYİN OLMASINI İSTƏRDİNİZ?



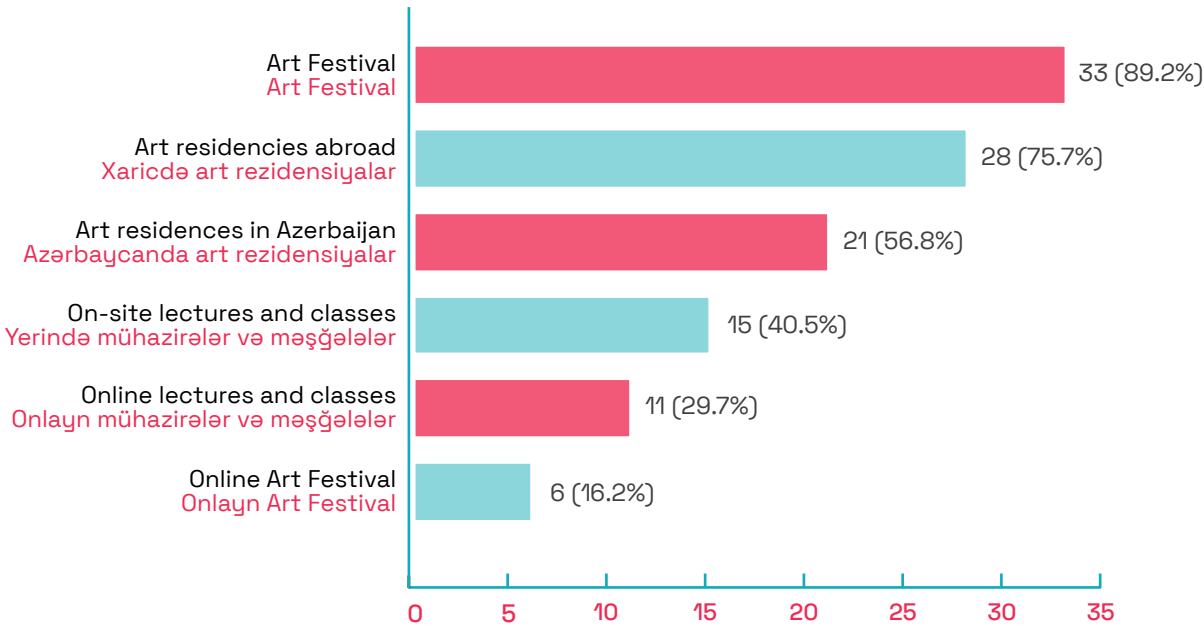
WHAT LEARNING ACTIVITIES WOULD BENEFIT YOU MOST?

HANSI ÖYRƏNMƏ FƏALİYYƏTLƏRİ SİZƏ DAHA ÇOX FAYDA VERƏCƏK?



WHAT ACTIVITIES WOULD BENEFIT YOU MOST IN TERMS OF NETWORKING?

ŞƏBƏKƏLƏŞMƏ BAXIMINDAN HANSI FƏALİYYƏTLƏR SİZƏ DAHA ÇOX FAYDA VERƏCƏK?



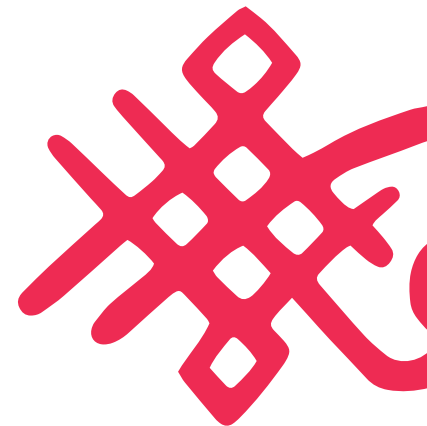


LESLEY ANN GRAY - CO-FOUNDER OF TA(R)DINO 6 ART PLATFORM

“Independent cultural centres face many challenges as they seek to professionalise their practice. Often they are born from a personal passion or idea, which means that there is a lot of energy and goodwill behind the platform. But, because they are independent, they often do not have the resources or expertise to maximise their impact, especially if the cultural ecosystem that they work within is small or developing.”

LESLİ QREY - TA(R)DINO 6 İNCƏSƏNƏT PLATFORMASININ HƏM-TƏSİSÇİSİ

“Müstəqil mədəniyyət mərkəzləri təcrübələrini professionallaşdırmağa çalışarkən bir çox problemlə qarşılaşırlar. Adətən onlar şəxsi maraq və ya fikirdən doğulur, yeni platformanın arxasında enerji və xoşməram dayanır. Lakin bu mərkəzlər müstəqil olduqlarına görə təsirlərini maksimum dərəcədə artırmaq üçün mənbələrə və ya təcrübəyə sahib deyillər, xüsusən də çalışdıqları mədəni ekosistem kiçik və ya hələ də inkişaf etməkdədirsə.”



5.



MAPPING THE INDEPENDENT ART SCENE IN AZERBAIJAN

AZƏRBAYCANDA MÜSTƏQİL İNCƏSƏNƏT SƏHNƏSİNİN XƏRİTƏSİ

First attempt at mapping Azerbaijan's independent art scene

Through an open call, desk research, word of the mouth and cold calling, TEH collected information about Azerbaijan's emerging independent art scene. The list contains initiatives and registered organisations that:

- are independent from government and private sector, both managerially and financially
- attempt to create new opportunities and alternative structures
- have permanent space or are about to open one or have the main physical presence in one or more locations in Azerbaijan
- have built a community of supporters and co-creators
- have a consistent and diverse community-driven art and culture event programme over the past 12 months.

Rephrasing a once famous pop song, these initiatives are less than one to every million among Azerbaijan's population. TEH's conclusion: there is a lot of space to grow this vibrant and diverse cultural segment.

Azərbaycan müstəqil incəsənət səhnəsinin xəritəsinin cızılmasına ilk cəhd

TEH açıq çağırış, araşdırma, şifahi formada və telefon zəngi vasitəsilə böyüyən Azərbaycan müstəqil incəsənət səhnəsi haqqında məlumat topladı. Siyahıya təşəbbüslər və qeydiyyatdan keçmiş təşkilatlar daxildir, hansılar ki:

- nə idarəetmə və nə də maliyyə baxımından dövlət və özəl sektordan asılı deyillər
- yeni imkanlar və alternativ strukturlar yaratmağa cəhd göstərirlər
- daimi məkana malikdirlər və ya məkan açmaq üzrədirlər ya da fiziki olaraq Azərbaycanın bir və ya bir neçə yerində mövcuddurlar
- tərəfdaş və həm-yaradıcılar cəmiyyəti qurublar
- son 12 ayda əsaslı və çoxtərəfli ictimai incəsənət və mədəniyyət tədbirlərini proqramlaşdırıblar.

Bir vaxtlar məşhur olan pop mahnıda deyildiyi kimi, bu təşəbbüslər Azərbaycan əhalisinin hər milyonda birindən də azdır. TEH-in gəldiyi nəticə budur ki, bu canlı və müxtəlif mədəniyyət segmentini inkişaf etdirmək üçün kifayət qədər geniş yer var.

1. ART GARDEN GANJA

City / Address

160A Vagif street, Ganja,
Azerbaijan

Year of establishment

2018

Art Garden Ganja was first launched in 2018 in the city of Ganja as a small underground workshop and gallery, and has changed its physical location twice in the last four years. Now, it is based in one of the red brick houses Ganja is famous for.

Art Garden Ganja regularly organises fairs for local artisans, film screenings, live music, performances, seminars, master classes and exhibitions. In the hot summer months, the focus is on gardening, outdoor meetings, mini-festivals, open air yoga lessons that take place in the inner orchard.

Art Garden Ganja makes a lot of its events in cooperation with many local and foreign organisations (Swiss Cooperation Office, GIZ, US Embassy, Salaam Cinema Baku, Femiskop, TOR, VarYox, Chaikhana Project).

From 2019, the financial sustainability of the Art Garden Ganja project was ensured through operating Khoyski Cafe.

Şəhər / Ünvan

Vaqif Küçəsi 160A, Gəncə,
Azərbaycan

Təsis edildiyi il

2018

Art Garden Gəncə ilk dəfə 2018-ci ildə Gəncə şəhərində, kiçik yeraltı emalatxana və qalereya olaraq fəaliyyətə başlamışdır və son dörd il ərzində 2 dəfə fiziki məkan dəyişmişdir. Hazırda, Gəncənin məşhur qırmızı kərpic evlərindən birində yerləşir.

Art Garden Gəncə çərçivəsində təsis olunmuş Kafe, Emalatxana, Rəsm studiyası, Oxu zalı və Yarmarka fəaliyyət göstərir və ay ərzində kino, canlı musiqi, tamaşalar, seminarlar, masterklaslar və sərgilər nümayiş edilir. İsti yay aylarında bağbanlıq (urban gardening), açıq hava görüşlər, mini-festivallar, yoqa və yarmarkalar da təşkil olunur.

Bir çox yerli və xarici təşkilatlarla (Swiss Cooperation Office, GIZ, US Embassy, Salaam Cinema Baku, Femiskop, TOR, VAR YOX, Chaikhana Project) əməkdaşlıq sayəsində festivallar, sərgilər, yarmarkalar və seminarlar təşkil olunmuşdur.

2019-cu ildən Art Garden Gəncə layihəsinin maliyyə dəstəyi layihə çərçivəsində icra edilmiş kafe - Xoyski Cafe vasitəsi ilə təmin olunur.





Difficulties they face

- Covid-19
- Post-war problems
- Financial difficulties

Opportunities

- Network with local and foreign organisations
- Creative community

Their strengths

- Comprehensive network
- Strong team
- Great interest and support from local residents
- Art Garden Community

“Our goal in opening the space is to bring together creative people and those who are interested in art, to support them and create a healthy network. We also offer a platform to demonstrate skills and a gallery for handicrafts”

“Məkanı açmaqda məqsədimiz yaradıcı insanları və incəsənətə həvəsi olanları bir araya toplayaraq, onlara dəstək olmaq və sağlam şəbəkə yaratmaqdır. Həmçinin, qabiliyyətini nümayiş etdirmək üçün platforma və əl işlərin sərgilənməsi üçün qalereya təqdim edirik”

Üzləşdikləri çətinliklər

- Covid 19
- Post-müharibə problemləri
- Maddi çətinliklər

Fürsətlər

- Yerli və xarici təşkilatlarla şəbəkə
- Kreativ icma

Güclü tərəfləri

- Əhatəli şəbəkə
- Sağlam komanda
- Yerli sakinlərin böyük marağı və dəstəyi
- Art Garden İcması



 @F3.7UNION

2. F3.7 UNION

City / Address
Baku, Azerbaijan

Şəhər / Ünvan
Bakı, Azərbaycan

Exhibiting local photographs at international exhibitions is the next step and goal of the F3.7 union.

Yerli fotosəkilləri beynəlxalq sərgilərdə nümayiş etdirmək F3.7 union-un növbəti addımı və hədəfidir.

Year of establishment

Təsis edildiyi il

2020

2020

F3.7 union represents Azerbaijani photographers and aims to support and exhibit them on the local and international photography scene.

F3.7 union Azərbaycanlı fotoqrafları təmsil edir və onları yerli və beynəlxalq fotoqrafiya səhnəsində dəstəkləməyi və nümayiş etdirməyi hədəfləyir.

In the midst of the Covid-19 pandemic, a small team of Baku-based photographers created a digital platform called F3.7 union to give visibility and support to Azerbaijani photographers. From virtual exhibitions and portfolio reviews, the co-founders Emin Mathers and Sharaf Naghiyeva expanded their work to organising group exhibitions in Baku's various galleries. Sales from ongoing exhibitions help to fund future projects.

Covid-19 pandemiyası şəraitində, Azərbaycan fotoqraflarına görünürlük və dəstək vermək məqsədilə Bakı təməlli fotoqraflardan ibarət kiçik qrup F3.7 union adlı rəqəmsal platformanı yaratdı. Həmtəsisçilər Emin Mathers və Şərəf Nağıyeva virtual sərgilərdən və portfolio araşdırmalarından başlayaraq Bakının müxtəlif qalereyalarında qrup sərgiləri təşkil etmək üçün işlərini genişləndirdi. Cari sərgilərin satışı gələcək layihələri maliyyələşdirməyə kömək olur.



Difficulties they face

- Little to no external funding
- Abscense of photographic community
- Weak support from photographers themselves

Opportunities

- Creating a healthy and self-sustaining ecosystem to help photographers grow professionally and earn a living from their art
- Building a strong team of photographers to work and develop the local photography scene
- Supporting photographers in self-presentation and personal branding
- Plans to take Azerbaijani photography to gallery spaces worldwide

Their strength

- Making exhibitions and community building events
- Bringing digital photography from social media posts to gallery spaces
- Creating and rebuilding the space for exhibition

Üzləşdikləri çətinliklər

- Çox az xarici maliyyələşmə
- Fotoqraflar icmasının olmaması
- Fotoqrafların özləri tərəfdən zəif dəstək

Fürsətlər

- Sənətkarların peşəkar inkişafına və öz işlərindən pul qazanmasına kömək edəcək sağlam özünü-saxlayan ekosistem yaratmaq
- İşləmək və yerli fotoqrafiya səhnəsini inkişaf etdirmək üçün güclü fotoqraflar qrupu yaratmaq
- Fotoqrafların özünü təqdim etməsinə və şəxsi brendinin yaradılmasına dəstək
- Azərbaycan fotoqrafiyasını dünya qalereya məkanlarına aparmaq planları

Güclü tərəfləri

- Sərgi təşkilatçılığı və icmanı bir araya gətirən tədbirlər
- Rəqəmsal fotoqrafiyanı sosial mediadan qalereya məkanlarına gətirmək
- Sərgilər üçün yer təşkil etmək və yenidən qurmaq

“Daimi Qalereyası olmayan bir təşəbbüs olaraq, sərgilər keçirdiyimiz məkanları canlandırırıq və onlara yeni nəfəs veririk”

“As an initiative without a permanent gallery, we revitalize the places where we hold exhibitions and breathe new life into them”

[VISIT THE WEBSITE](#)



City / Address:

Yukhari Tala, Zaqatala,
Azerbaijan

Year of establishment:

2020

Şəhər / Ünvan:

Yuxarı Tala kəndi, Zaqatala,
Azərbaycan

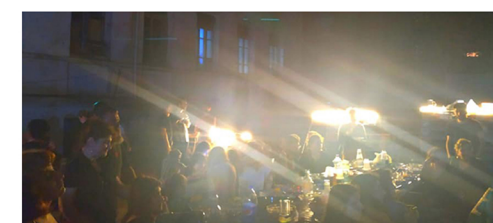
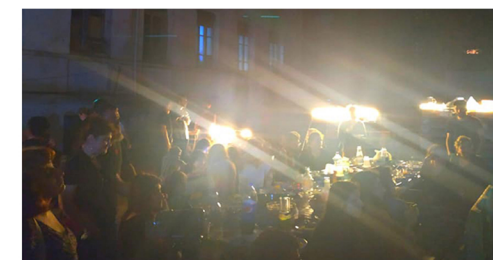
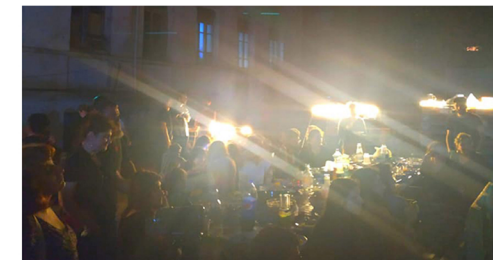
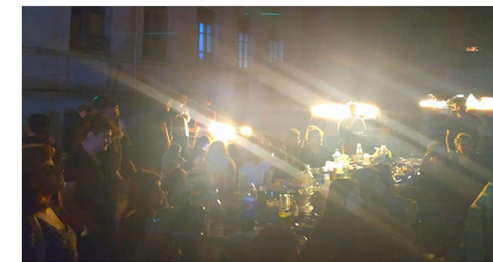
Təsis edildiyi il:

2020

3. ICMALAB

ICMALab is a group of architects and urbanists who organise community-led projects in various parts of Azerbaijan. Their project portfolio includes helping grassroots initiatives to improve their premises (e.g., Salaam Cinema, “TOR” coffee shop), the regeneration of Absheron peninsula villages, touristic infrastructure in some Azerbaijani districts and preparing proposals for temporary recreation areas for the central streets of Baku / Lenkoran, working with UN Azerbaijan on improving cities’ inclusivity, lectures and workshops delivered under Dreamer’s Lab umbrella.

İCMALab Azərbaycanın müxtəlif yerlərində icma rəhbərliyi altında layihələr təşkil edən memar və urbanistlər qrupudur. Onların portfoliosuna ictimai məkanların yaxşılaşdırılması naminə yerli təşəbbüslərə kömək etmək (məsələn, “Salaam Cinema”, “TOR” coffee shop), Abşeron yarımadası kəndlərinin canlanması, digər rayonlarda turistik infrastruktur və Lənkəranın/Bakının mərkəzi küçələri üçün müvəqqəti istirahət yerlərinin təkliflərini hazırlamaq, Dreamer’s Lab çətiri altında şəhərlərin inklüzivliyinin yaxşılaşdırılması haqqında mühazirələr və seminarlar, həmin mövzuda BMT Azərbaycan ilə əməkdaşlıq daxildir.



“Biz, ictimai məkanları, şəhərləşmiş struktur və idarəetməni yeni baxış ilə yaradıırıq. Kiçik və orta miqyaslı taktika və həllərin həvəskarlarıyıq. İctimai məkanların yaxşılaşdırılmasını insanlarla birgə, müxtəlif icmalarla inklüziv mühit yaradıırıq. Məqsədımız Azərbaycanda inklüziv və adaptiv mühit yaratmaqdır. Layihələrdən savayı urban mövzusuna aid təlimlər və mühazirələr hazırlayıırıq”

“We create public spaces, urban structure and management through a new perspective. We are enthusiastic about using small and mid-scale tactics. The improvement of public spaces is done with people and for the people of different categories. Our aim is to create an inclusive and adaptive environment in Azerbaijan. Besides projects we also conduct training and lectures on urban themes”

Difficulties they face

- 50% or lower attendance rate for free events
- Participative planning process is still very new for many decision-makers
- Low interest in urbanism
- Project planning is often skipped

Opportunities

- Understanding the city environment, observing and analysing
- Opportunity to solve existing city problems more professionally

Their strengths

- Experienced team
- International connections in professional sphere
- Special attention to the topic of inclusivity

Üzləşdikləri çətinliklər

- Pulsuz tədbirlərə 50% və ya daha az iştirakçı nisbəti
- İştirakçı planlaşdırma prosesi bir çox qərar verənlər üçün hələ ki, çox yenidir
- Urbanizmə marağın az olması
- Layihə planlaşdırması adətən nəzərə alınmır

Fürsətlər

- Şəhər mühitini anlayıb, müşahidə edib təhlil etmə imkanı
- Şəhərin mövcud problemlərini daha peşəkar şəkildə həll etmə imkanı

Güclü tərəfləri

- Təcrübəli komanda
- Peşakar çevrədə beynəlxalq əlaqələr
- Inklüzivlik mövzusuna xüsusi qayğı

4. TOR PLATFORM / O BİRİ OTAQ (ANOTHER ROOM)



City / Address:

13 Gala Khiyabani, Lankaran,
Azerbaijan

Year of establishment:

2019 - Tor platform

2021 - O Biri Otaq (with the opening
of the Tor Coffee Shop)

The platform's goal is to stabilise a self-sustaining social business model. In the 'O Biri Otaq' section of the Tor Coffee Shop, the team demonstrates how business and the experimental platform coexist in the local community. The social enterprise sustains the platform, and the platform's cultural activities help the enterprise to stay relevant.

Tor's main goal is to create new ideas, startups and social enterprises, projects, and cultural events by uniting people through communication and socialisation. By doing so, they provide access to new skills, opportunities and perspectives for Lankaran's community. In less than a year of existence, O Biri Otaq has organised over 50 training sessions, seminars, film screenings, intellectual competitions and other events collaborating with independent organisations and cultural workers from Lankaran and other Azerbaijan's cities.

Şəhər / Ünvan:

Qala Xiyabani 13, Lənkəran,
Azərbaycan

Təsis edildiyi il:

2019-cu il - Tor platforması

2021-ci il - O Biri Otaq platforması
(Tor Coffee Shop-un açılışı ilə birgə)

Platformanın məqsədi davamlı sosial biznes modelini sabitləşdirməkdir. Tor Coffee Shop-un 'O Biri Otaq' bölməsində komanda biznes və experimental platformanın yerli icma ilə bir yerdə necə mövcud olduğunu nümayiş etdirir. Sosial müəssisə platformanı qoruyur və platformanın mədəni fəaliyyətləri müəssisənin əlaqəli qalmasına kömək edir.

Platformanın əsas məqsədi ünsiyyət və ictimailəşmə yolu ilə insanları birləşdirərək yeni ideyalar, startaplar və sosial müəssisələr, layihələr və mədəni tədbirlər yaratmaqdır. Bunu etməklə, onlar Lənkəran camaatı üçün yeni bacarıqlara, imkanlara və perspektivlərə çıxış təmin edirlər. Fəaliyyətinin hələ bir ilə tamam olmayan O Biri Otaq, bu vaxt ərzində Lənkəran və Azərbaycanın digər şəhərlərindən olan müstəqil təşkilatlar və mədəniyyət işçiləri ilə əməkdaşlıq sayəsində 50-dən çox təlim sessiyası, seminar, film nümayişi, intellektual yarışma və digər tədbirlər təşkil etmişdir.

Difficulties they face

- Suspicions and miscellaneous stereotypes against social, charitable, cultural places
- Gracefully fighting prejudices and minor discrimination from conservative groups

Opportunities

- Participatory urban development
- Increase of women's role in society
- Formation of new art groups
- Their strengths

Motivation

- Being open to private and public institutions and individuals
- Inadmissibility of bureaucracy
- Being accessible

“Our strongest point is our faith. We are confident that we will participate in the transformations, in the impetus of positive and civil progress”

 [@OBIRIOTAQ](https://www.instagram.com/OBIRIOTAQ)

Üzləşdikləri çətinliklər

- Sosial, xeyriyyəçilik və mədəni yerlərə qarşı şübhələr və müxtəlif stereotiplər
- Mühafizəkar qruplardan xurafat və kiçik ayrı-seçkiliklə təmkinlə mübarizə aparırıq

Fürsətlər

- İştiraklı urban inkişaf
- Qadınların cəmiyyətdə rolunun artması
- Yeni incəsənət qruplarının formalaşması
- Güclü tərəfləri

Motivasiya

- Özəl və dövlət qurumlarına və fərdlərə açıq olmaları
- Bürokratiyaya yol verilməzlik
- Çatımlı olmaları

“Ən güclü tərəfimiz inamımızdır. Transformasiyaya, müsbət və sivil proqresin təkanında iştirakçı olacağımıza inanırıq”



5. SALAAM CINEMA

City / Address:

10 Suleyman Rustam, Baku, Azerbaijan, 1000 AZ

Year of establishment:

2019

Salaam Cinema is a community based cinema and a cultural centre for audio-visual and performing arts with a wide programme of film screenings, workshops, discussions, artist talks, performances, exhibitions, flea markets, fairs and community dinners. The space is run by a horizontal team of creatives. Salaam Cinema encourages diversity in the arts scene through non-formal education and experiential processes.

In 2019, Salaam Cinema resisted the demolition efforts of their venue - a former Molokan prayer house - by galvanising its community to raise their voices. The collective efforts resulted in granting the building a historical status that protects it from demolition.

Difficulties they face

- Property-related administrative matters that impede building's restoration and reconstruction
- Facility's technical safety and functionality
- Building a self-sustaining system

Şəhər / Ünvan:

Süleyman Rüstəm 10, Bakı, Azərbaycan, 1000 AZ

Təsis edildiyi il:

2019

Salaam Cinema, audio-vizual və performans sənətinə geniş film nümayişləri, seminarlar, müzakirələr, rəssam danışıqları, tamaşalar, sərgilər, bit bazarları, yarmarkalar və icma yeməkləri proqramlarına yer verən ictimai kinoteatr və mədəniyyət mərkəzidir. Məkan üfqi yaradıcı qrup tərəfindən idarə olunur və qeyri-formal təhsil və təcrübi proseslər vasitəsilə incəsənət sahəsində müxtəlifliyi təşviq edir.

2019-cu ildə Salaam Cinema, səsini yüksəltmək üçün ictimai çağırış edərək məkanlarının - keçmiş Molokan ibadət evinin sökülmə cəhdlərinə müqavimət göstərdi. Kollektiv səylər nəticəsində bina "tarixi" statusunu qazanaraq sökülmə təhlükəsindən qurtuldu.

Üzləşdikləri çətinliklər

- Binanın bərpasına və yenidən qurulmasına mane olan əmlakla bağlı inzibati məsələlər
- Obyektin texniki təhlükəsizliyi və funksionallığı
- Özünün davamlılığını qoruyan bir sistemin qurulması





“We believe that culture should be accessible to everyone, no matter their age, gender, sexual orientation or class. Together we create chances and development of personal skills by offering space, time and resources. We strive for equality, safety, inclusivity and diversity in the cultural scene. We draw inspiration from the city and activate the local urban vision. We support the local art scene and encourage community collaboration. We build and exchange collective knowledge through non-formal education and experiential processes. We advocate local film-making and film history. The cinema’s audience gets the chance to discover new Azerbaijani films and rediscover movies that have written Azerbaijani film history. We exist and move forward collectively.”

Opportunities

- Further development of Salaam OPEN SPACE - a platform that supports independent creative and social projects with a space for production, visibility and experimentation
- Private and shared studios and working facilities offered via open calls

Fürsətlər

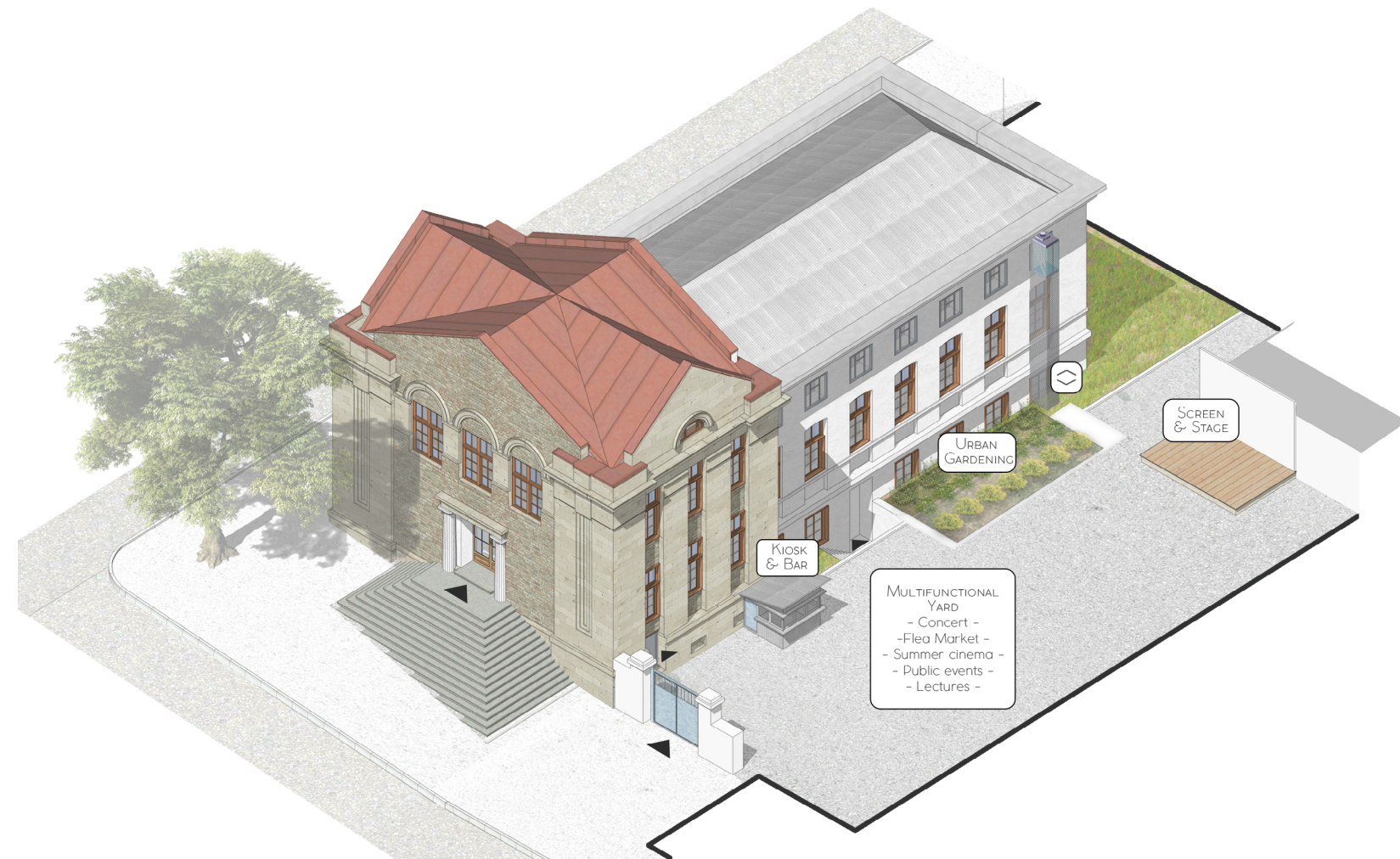
- İstehsal, görünülük və təcrübə sahəsi olan müstəqil yaradıcı və sosial layihələri dəstəkləyən bir platforma olan Salaam AÇIQ MƏKAN-ın daha da inkişafı
- Şəxsi və ortaq emalatxanalar və iş yerləri elanlar vasitəsilə təqdim olunur

Their strengths

- Making culture accessible for everyone, regardless of age, gender, social class
- Quality artistic content in the Azerbaijani language
- Safe space - a place where everyone can be who they want to be
- An experiential approach
- Community and participatory approach in decision-making and programming
- Practising the commons - ordinary people have a legitimate role to participate in their own city
- Diversity
- Hospitality

Güclü tərəfləri

- Mədəniyyətin yaşından, cinsindən, sosial təbəqəsindən asılı olmayaraq hər kəs üçün əlçatan olması
- Azərbaycan dilində keyfiyyətli bədii kontent təqdim etmək
- Təhlükəsiz yer - hər kəsin istədiyi kimi ola biləcəyi bir yer
- Eksperimental yanaşma
- Qərarvermə və proqramlaşdırmada icma iştirakı yanaşması
- İcma təcrübəsi - insanların öz şəhərlərinin qanuni üzvü olma haqqı
- Müxtəliflik
- Qonaqpərvərlik





“Bizə görə mədəniyyət yaş, cins, cinsi oriyentasiya və sinfindən asılı olmayaraq hər kəs üçün əlçatan olmalıdır. Birlikdə biz fəza, zaman və qaynaqlar təklif edərək şans yaradıırıq və şəxsi bacarıqlarımızı inkişaf etdiririk. Biz mədəniyyət səhnəsində bərabərlik, təhlükəsizlik, inklüzivlik və müxtəliflik üçün dayanmadan çalışırıq. Şəhərdən ilham alırıq və yerli şəhər baxışını aktivləşdiririk. Yerli incəsənət səhnəsini dəstəkləyirik və cəmiyyətin əməkdaşlığını təşviq edirik. Qeyri-formal təhsil və təcrübi proseslər vasitəsilə kollektiv biliklər formalaşdırırıq və mübadilə aparırıq. Yerli kinonu və kino tarixini müdafiə edirik. Kino tamaşaçıları yeni Azərbaycan filmlərini kəşf etmək və Azərbaycan kino tarixini yazan filmləri yenidən kəşf etmək şansı qazanır. Biz varıq və kollektiv şəkildə irəliləyirik.”

6. TA(R)DINO 6 ART PLATFORM (AKA. TAP)

City / Address:

58 Kichik Gala, Icherisher, Baku, Azerbaijan

Year of establishment:

2019

The letter “r” in Ta(r)dino 6 is a mistake as the intention was to take a name based on an actual address in Milan. The typo offered a second meaning that symbolises the procrastination habit in the early days of the Ta(r)dino 6 project: it should have been launched much earlier, but it was not too late to start either (“tardino” is a combination of the diminutive suffix “-ino” and Italian word “tardo” or “late”). Two years later, the nomadic curatorial initiative started a new chapter: parallel to a soft launch of the art space and a pilot of multidisciplinary residency in Icherisheher, a UNESCO World Heritage Site, TAP also managed to register as a non-profit, non-governmental organisation in Azerbaijan.

TAP’s 2021-2023 focus is on capacity building, sustainability, collective care, co-creation and the development of a healthier art eco-system based on professionalism, ethics and responsive behaviour.

Şəhər / Ünvan:

Kiçik Qala 58, İçərişəhər, Bakı, Azərbaycan

Təsis edildiyi il:

2019

Ta(r)dino 6-dakı “r” hərfi səhvdir, çünki əslində məqsəd Milanda yerləşən bir ünvana əsasən adlandırılması idi. Lakin səhv ikinci mənanı təqdim etdi - Ta(r)dino 6 layihəsinin ilk günlərində gecikmə verdişini simvollaşdırdı: əslində çoxdan başlamalı idi, amma başlamaq üçün gec də deyildi (“tardino”, “-ino” kiçiltmə şəkilçisinin və İtalyan sözü “tardo” və ya “gec” sözünün birləşməsidir). İki il sonra, daimi məkanı olmayan kurator təşəbbüsü TAP, yeni bölümə qədəm qoydu: incəsənət məkanının asta başlanğıcına paralel olaraq UNESCO-nun Dünya İrsi Məkanı - İçərişəhərdə multidisiplinar rezidensiya pilotunu işə salır və eyni zamanda Azərbaycanda qeyri-kommersiya, qeyri- hökumət təşkilatı kimi qeydiyyatdan keçməyi bacarıb.

2021-2023-cü illər üçün TAP-ın diqqət mərkəzində potensialın artırılması, davamlılıq, kollektiv qayğı, birgə yaradıcılıq və peşəkarlığa, etikaya və həssas davranışa əsaslanan daha sağlam incəsənət eko sisteminin inkişafı mövzusu dayanır.



@TARDINO6

VISIT THE WEBSITE

Difficulties they face

- Significant time and energy is spent on advocacy on behalf of the art community with still very low success rate
- Underdeveloped cultural infrastructure and obsolete legislation in the art and culture sector of Azerbaijan
- Project visibility
- Big and long-term ambitions, yet limited resources to achieve them
- Few local and international opportunities for funding
- Long project development stage
- Understaffing sometimes resulting in bottlenecks and lost momentum / opportunities

Opportunities

- Transformation from a self-organised curatorial initiative with ad hoc occasional events to a registered NGO with a mission to support contemporary art - the first in a decade in Azerbaijan
- Team renewal and expansion
- Focus on co-creation and collaborations
- Practice of shared economy
- Unlocking the organisation's hidden potential and activating the sleeping network
- Focus on sustainable projects
- Crowdsourcing funding
- Audience cultivation
- Support of the first all-female Azerbaijani art collective Məclisi Üns

Üzləşdikləri çətinliklər

- Hələ də müvəffəqiyyət sayı az olan incəsənət ictimaiyyəti adından vacib vaxt və enerji təbliğata sərf olunur
- Azərbaycanın incəsənət və mədəniyyət sektorunda inkişaf etməmiş mədəni infrastruktur və köhnəlmiş qanunvericilik
- Layihələrin ictimailəşmə (visibility) problemi
- Böyük və uzunmüddətli ambisiyalar, buna nail olmaq üçün hələ də məhdud olan resurslar
- Yerli və beynəlxalq maliyyə imkanlarının azlığı
- Layihənin inkişaf mərhələsinin uzun çəkməsi
- Kadr çatışmazlığı bəzən işdə tıxaclar yaradır və impulsun / fürsətlərin itirilməsinə səbəb olur

Fürsətlər

- Xüsusi və təsadüfi hadisələrlə özünü təşkil edən bir kurator təşəbbüsündən, Azərbaycanda ilk on ildə müasir incəsənəti dəstəkləmək missiyası ilə qeydiyyatdan keçmiş QHT-yə qədər inkişaf
- Komandanın yenilənməsi və genişlənməsi
- Ortaq iqtisadiyyat təcrübəsi
- Paylaşılan iqtisadiyyat təcrübəsi
- Təşkilatın gizli potensialının açılması və yuxulayan şəbəkənin aktivləşdirilməsi
- Davamlı layihələrə fokuslanmaq
- Kroudsorsinq maliyyələşdirilməsi (könüllülük əsasında əməkdaşlığın qurulması vasitəsi)
- Auditoriyanın kultivasiyası
- Qadınlardan ibarət ilk Azərbaycan incəsənət kollektivi - Məclisi Üns-ün dəstəyi

Their strengths

- Global network of professional contacts
- Team's international reputation and experience
- Curatorial practice based on individual approach and dialogue
- Overcoming the impostor syndrome
- Focus on innovation and creativity

Güclü tərəfləri

- Qlobal peşəkar əlaqə şəbəkəsi
- Komandanın beynəlxalq nüfuzu və təcrübəsi
- Fərdi yanaşma və dialoq üzərində qurulmuş kuratorluq təcrübəsi
- İmposter sindromunun aradan qaldırılması
- Yenilik və yaradıcılığa diqqət





ASLI SAMADOVA FOUNDER OF TA(R)DINO 6 ART PLATFORM

“The Cultural Accelerator is a success story. We are proud of the results, but we also understand that Azerbaijan’s independent cultural scene cannot depend solely on a handful of international grants and occasional support from the foreign embassies. Culture is not something static. It’s made by people for people. Especially in countries like Azerbaijan that still build a cultural ecosystem and miss many elements that would allow art and culture to be self-sustainable, external support is necessary. However, we also shall be proactive and try to build horizontal relations with local and international decision makers.”

ƏSLİ SƏMƏDOVA TA(R)DINO 6 İNCƏSƏNƏT PLATFORMASININ TƏSİSÇİSİ

“Cultural Accelerator - Mədəniyyətə Təken uğur hekayəsidir. Nəticələrdən qürur duyuruq, eyni zamanda başa düşürük ki, Azərbaycanın müstəqil mədəniyyət səhnəsi yalnız beynəlxalq qrant və xarici səfirliklərin zaman zaman verdiyi dəstəkdən asılı ola bilməz. Mədəniyyət statik deyil. İnsanlar tərəfindən insanlar üçün hazırlanır. Xüsusilə də Azərbaycan kimi mədəni ekosistem quran və incəsənət və mədəniyyətin özünə davamlı olmasını təmin edəcək elementi olmayan ölkələrdə dəstək lazımdır. Bununla birlikdə, biz də təşəbbüskar olacağıq və yerli və beynəlxalq qərar qəbul edənlərlə üfüqi əlaqələr qurmağa çalışacağıq.”



7. VARYOX

City / Address

40 Jafar Jabbarli street, Baku, Azerbaijan

Year of establishment

2018

VarYox is the first Azerbaijani and English-language cultural platform established in 2018 with the support of local artists Sitara Ibrahimbeyli, Faiq Ahmed, Uran, Farhad Farzali, and a number of active young people in the field of art. The platform has expanded its coverage since 2020 and has become a fully-fledged institution. The aim is to present the creativity of artists, to archive innovations related to art in the country, to show social and creative activity and to provide each of them on a single platform.

Since Azerbaijan's declaration of independence, innovations in art and public activity have not been sufficiently demonstrated. VarYox continues to operate both online and offline.

VarYox's bilingual portal documents and archives Azerbaijani contemporary culture by creating unique media content - news and analytical articles, video interviews, music podcasts and documentaries. The team is also active in fundraising and social activism - using its platform for social awareness campaigns on the topics of women's empowerment, selective abortion, drug awareness, toxic masculinity and protection of stray animals.

Şəhər / Ünvan

Cəfər Cəbbarlı küçəsi 40, Bakı, Azərbaycan

Təsis edildiyi il

2018

VarYox 2018-ci ildə yerli sənət nümayəndələri Sitara İbrahimbəyli, Faiq Əhməd, Uran, Fərhad Fərzəli və bir sıra incəsənət sahəsində aktiv gənclərin dəstəyi ilə qurulan ilk Azərbaycan dilli və İngilis dilli mədəniyyət platformasıdır. Platforma 2020-ci ildən etibarən əhatə dairəsini genişləndirib və tam hüquqlu quruma çevrilib. Məqsəd sənət nümayəndələrinin yaradıcılığını təqdim etmək, ölkədə incəsənətlə bağlı yenilikləri arxivləşdirmək, sosial və yaradıcı aktivliyi göstərmək və hər birini vahid platformada təmin etməkdir.

Azərbaycan müstəqilliyini elan edəndən bəri sənət və ictimai fəaliyyətdəki yeniliklər yetərinə nümayiş olunmamışdı. VarYox həm onlayn, həm də oflayn olaraq aktivliyini davam etdirir.

VarYox'un iki dilli portalı xəbərlər və analitik məqalələr, video müsahibələr, musiqi podkastları, sənədli filmlər olmaqla unikal media məzmunu yaradır və Azərbaycanın müasir mədəniyyətini sənədləşdirir və arxivləşdirir. Komanda həm də qadın səlahiyyətləri, seçmə abort, narkotiklər, toksik maskulnluk və sahibsiz heyvanların qorunması mövzularında sosial maarifləndirmə kampaniyaları üçün öz platformasından istifadə edir, fundraising və sosial aktivizmde fəallıq göstərir.

Over the past two years, VarYox curated Dağların Başı - a music festival and art residence at an altitude of 2,357 metres. Euroimagine 2020 is the first virtual culture festival in Azerbaijan and hosted several first-time solo exhibitions of local artists aged 19 to 55.

VarYox is in the process of publishing "Azerbaijan Contemporary Art" - the first Azerbaijani and English language art material archiving the works of 40 Azerbaijani contemporary artists.

VarYox, son iki ildə Dağların Başı - 2357 metr yüksəklikdə musiqi festivalı və incəsənət rezidensiyası, Euroimagine 2020 - Azərbaycanda ilk virtual mədəniyyət festivalı və 19-55 yaşlarında yerli rəssamların bir neçə dəfə fərdi sərgilərinə ev sahibliyi edib.

VarYox 40 müasir Azərbaycan rəssamının əsərlərini arxivləşdirərək ilk Azərbaycan və İngilis dilli bədii material - "Azərbaycan Müasir İncəsənəti"ni nəşr etməkdədir.





“We want to show everyone that there is a value that unites us - culture. Our main goal in the cultural development of our country is to support Azerbaijani culture without distinguishing between official and private institutions.”

“Bizi birləşdirən bir dəyərin - mədəniyyətin olduğunu hamıya göstərmək istəyirik. Ölkəmizin mədəni inkişafında əsas məqsədimiz rəsmi və özəl qurumlar arasında fərq qoymadan Azərbaycan mədəniyyətini dəstəkləməkdir.”

Difficulties they face

- Difficulties arose as a result of the Covid-19 pandemic
- Unavailability of the grants from foreign countries
- Tiresome processes to become an NGO
- Lack of attention to the art field from the government

Opportunities

- Further endeavors to give visibility to local art workers and help them to reach a wider audience
- Popularisation of local and international opportunities in the field of art and culture
- Event management
- Transparent grant system of the government agencies

Their strengths

- Social justice and human rights focused
- Ability to reach a wider audience by trying to deliver social projects in a creative and innovative way
- Long-term engagement
- Active listening and proper assessment and communication of the needs of the target group
- Strong local art and culture sector network
- Talented and highly professional team

Üzləşdikləri çətinliklər

- Covid-19 pandemiyası nəticəsində ortaya çıxan çətinliklər
- Xarici ölkələrdən qrantların əlçatan olmamağı
- QHT olmaq üçün yorucu proseslər
- Hökumətin incəsənət sahəsinə diqqətinin azlığı

Fürsətlər

- Yerli sənət işçilərinə ictimailəşməkdə (visibility) və daha geniş auditoriyaya çatmaqda kömək etmək üçün daha çox səy göstərmək
- İncəsənət və mədəniyyət sahəsində yerli və beynəlxalq imkanların populyarlaşdırılması
- Tədbirlərin təşkili və idarə edilməsi
- Dövlət qurumlarının şəffaf qrant sistemi

Güclü tərəfləri

- Sosial ədalət və insan haqlarına fokuslanmaları
- Yaradıcı və yeni tərzdə sosial layihələr təqdim edərək daha geniş auditoriyaya çatmaq bacarığı
- Uzun müddətli məşğuliyyət
- Aktiv dinləmə və düzgün qiymətləndirmə və hədəf qrupunun ehtiyaclarını kommunikasiya etmək
- Güclü yerli incəsənət və mədəniyyət sektoru şəbəkəsi
- İstedadlı və peşəkar komanda



BABI BADALOV - ARTIST

“Create new independent actual art platforms! Azerbaijani emerging young artists must be professionally informed about the working methods of the most valuable progressive contemporary artists.

The art and culture sector is engaged with social and political life. Art projects should bring documentary histories into the ‘mainstream’ Azerbaijan society. Contemporary art is contemporary thinking but not only contemporary art work.”

BABI BƏDƏLOV - RƏSSAM

“Yeni müstəqil aktual sənət platformaları yaradın. Yeni fəaliyyətə başlayan Azərbaycan gənc sənətkarları, ən dəyərli mütərəqqi çağdaş sənətkarların iş üsulları haqqında peşəkar şəkildə məlumatlandırılmalıdır.

İctimai-siyasi həyat, sənət layihələri ilə məşğul olan rəssamlar, mədəniyyət və sənət sektorları sənədli tarixləri Azərbaycan ‘mainstream’ cəmiyyətinə gətirməlidirlər. Çağdaş incəsənət sadəcə çağdaş sənət əsəri deyil, çağdaş incəsənət” çağdaş düşüncədir.”

NATAVAN AGAYEVA CULTURAL WORKER

AGHDASH REGION HISTORY AND ETHNOGRAPHY MUSEUM

“First of all, it is important to conduct art and cultural projects in the regions. The focus is always on big cities, but smaller towns need to be kept in focus too.”

NATƏVAN AĞAYEVA MƏDƏNİYYƏT İŞÇİSİ

AĞDAŞ RAYON TARİX- DİYARŞÜNASLIQ MUZEYİ

“İlk olaraq belə layihələrin yerlərdə - regionlarda keçirilməsi vacibdir. Hər zaman diqqət böyük şəhərlərə olur, ancaq kiçik şəhərləri də diqqət mərkəzində saxlamaq lazımdır.”



6. SOME FINAL WORDS AND TAKEAWAYS

SON SÖZ VƏ NƏTİCƏ

Some ideas to support the independent art scene in your country/region/internationally

These suggestions are based on real case studies and situations in Azerbaijan in the past five years and live discussions that took place during online sessions of the Cultural Accelerator with colleagues from the TEH network and beyond. All information is aggregated and carefully studied, and possible solutions are proposed.

Recommendations for cultural stakeholders

- Organisations are made up of people who should be serving the mission and purpose of the organisation. Nothing good will come from an organisation whose employees have lost their passion and love for work.
- If you work for a government or an important cultural institution, do not put your personal gains and interests above the community that you serve.
- If your organisation is established and resourceful, try to think of those organisations that are less privileged. Give away unused resources. Sharing is caring!
- If you do not have time and internal expertise, hire someone on a temporary service contract who knows how to do the job; you will not regret it!
- Decentralise and empower.
- Value quality over quantity.
- All work must be paid! Pay everyone and pay generously, especially those who do not have permanent jobs; maybe the project you invite them for is the only one in many months!
- Invest in education and capacity building of your own staff.

Ölkənizdə/Bölgənizdə/Beynəlxalq səviyyədə müstəqil incəsənət səhnəsini dəstəkləmək üçün bəzi fikirlər

Bu təkliflər, son beş ildə Azərbaycanda real keys araşdırmalarına və situasiyalara, eləcə də TEH şəbəkəsindən və onun həüdudlarından kənarda olan həmkarlarımız ilə Mədəniyyətə Təkanın onlayn sessiyalarında keçirilən canlı müzakirələrə əsaslanır. Bütün məlumatlar toplanmış və diqqətlə öyrənilmiş və mümkün həllər təklif edilmişdir.

Mədəniyyət steykholderlərinə tövsiyə

- Təşkilatlar, təşkilatın missiyasına və məqsədinə xidmət etməli olan insanların birliyindən təşkil olunur. İşçilərinin işə olan marağı və sevgisi itmiş bir təşkilatdan yaxşı heç nə gözləmək olmaz.
- Hökumətdə və ya xüsusi bir mədəniyyət müəssisəsində işləyirsinizsə, şəxsi qazanclarınızı və maraqlarınızı xidmət etdiyiniz cəmiyyətdən üstün tutmayın.
- Təşkilatınız köklü və resursludursa, daha az imtiyazlı təşkilatları düşünməyə çalışın. İstifadə olunmamış resurslarınızı onlarla paylaşın. Paylaşmaq qayğı deməkdir!
- Vaxtınız və təcrübəniz yoxdursa, işini bilən mütəxəssislə müvəqqəti xidmət müqaviləsi bağlayın; peşman olmazsınız!
- Desentralizasiya edin və səlahiyyət verin.
- Kəmiyyət yox, keyfiyyətə üstünlük verin.
- Bütün işlərin ödənişi verilməlidir! Sizinlə işləyən hər kəsə maaş verin və bunu səxavətlə edin, xüsusilə daimi işi olmayanlara; bəlkə də dəvət etdiyiniz layihə onların çox ay ərzində yeganə layihəsidir!
- Təhsilə və şəxsi heyətinizin potensialının artırılmasına sərmayə qoyun.

Recommendations for cultural policy-makers

- When developing cultural policies, ask the beneficiaries' opinion. Good cultural policies are the ones that benefit the creative community. Remember - it is the creative community that knows best what it needs.
- Be an active listener. Especially listen to those who give constructive critique and are engaged in civil activism and advocacy campaigns - these people also often have solutions too.
- Make sure to have a polyphony of voices you listen to; the more diversity there is, the better.
- Make regular meetings with the representatives of various art and cultural organisations.
- Commission research, reports and comparative studies.
- Attend cultural events, conferences, exhibitions, etc. to stay informed about

Mədəniyyət siyasətini formalaşdıranlara tövsiyə

- Mədəniyyət siyasəti hazırlayarkən, faydalanan tərəfin fikrini soruşun. Mükəmməl mədəniyyət siyasəti yaradıcı cəmiyyətə fayda verən siyasətdir. Unutmayın - nəyə ehtiyac olduğunu ən yaxşı bilən yaradıcı cəmiyyətin özüdür.
- Aktiv dinləyici olun. Xüsusilə konstruktiv tənqid edənlərə və sivil aktivizm və vəkiliyyət kampaniyaları ilə məşğul olanlara qulaq asın - adətən bu insanlar həll yollarını bilirlər.
- Dinlədiyiniz səslərə diqqət yetirin və əmin olun ki, polifoniyanı eşidə bilərsiniz; müxtəliflik nə qədər çox olsa, bir o qədər yaxşıdır.
- Müxtəlif sənət və mədəniyyət təşkilatlarının nümayəndələri ilə müntəzəm görüşlər keçirin.
- Tədqiqatlar, hesabatlar və müqayisəli elmlər sifariş edin.



what the art sector does and what it misses. Be informed about what is going on internationally and in the region too.

Recommendations for international donors and cultural organisations

- Review your strategies and priorities from time to time. Often, what is important to your organisation might not be as important to your programme beneficiaries.
- Review your selection criteria; in some countries they are impossible to meet due to legislation gaps and different levels of development of a civil society.
- Be transparent. Otherwise, there are a lot of rumours going on. If your employees are accused or are suspected of nepotism or abuse of power, do not blame complainants and instead investigate. Maybe none of the accusations are true, but ignoring the problems could damage your brand and the reputation of the country you represent.
- If you cannot handle in-person meetings or do not have resources to answer all the emails you receive, make an info-session and make sure to advertise it actively and well in advance.
- Introduce scholarships and individual travel grants for creatives from the Global South.
- Introduce organisational grants that will support daily operations and overhead costs or allow them to be charged by independent art organisations from the Global South in project-based grant applications because they might not have any alternative funding source in their countries. If your country offices have any extra funds, ask them to find a way

- **Mədəni tədbirlərə, konfranslara, sərgilərə qatılın və incəsənət sektorunun nələr etdiyini və nələri qaçırdığını öyrənin. Beynəlxalq arenada və bölgədə nə baş verdiyindən xəbərdar olun.**

Beynəlxalq donora və mədəniyyət təşkilatlarına tövsiyə

- **Vaxtaşırı strategiyalarınızı və prioritetlərinizi gözədən keçirin. Çox vaxt təşkilatınız üçün mühüm olan amillər proqramınızdan faydalananlar üçün o qədər də əhəmiyyətli olmaya bilər.**
- **Seçim meyarlarınızı nəzərdən keçirin; bəzi ölkələrdə qanunvericilik boşluqları və vətəndaş cəmiyyətinin fərqli inkişaf səviyyəsi səbəbiylə onları qarşılamaq mümkün olmur.**
- **Şəffaf olun. Əks halda haqqınızda çoxlu söz-söhbətlər yayıla bilər. İşçiləriniz qohumbazlıqda və ya səlahiyyətlərindən sui-istifadə etməkdə günahlandırılırsa və ya şübhəli bilinən şəxslərdirlərsə, şikayətçiləri günahlandırmayın və bunun əvəzinə həqiqəti araşdırın. Bəlkə də ittihamların heç biri doğru deyil, amma problemlərə məhəl qoymamaq brendinizə və təmsil etdiyiniz ölkənin nüfuzuna xələl gətirə bilər.**
- **Şəxsi görüşlər keçirməyə imkan tapa bilmirsinizsə və ya sizə ünvanlanan bütün elektron məktublara cavab vermək üçün resursunuz yoxdursa, məlumat iclası keçirin və onu əvvəlcədən aktiv şəkildə və məlumatları lazımı qaydada paylaşdığınızdan əmin olun.**
- **Qlobal Cənubdan olan sənətkarlara təqaüd və fərdi səyahət grantları ayırın.**
- **Gündəlik əməliyyatları və əlavə xərcləri dəstəkləyəcək təşkilat grantlarını təqdim edin ya da layihə əsaslı grant**

to spend them on art and culture rather than to report back to the headquarters.

- React to collective letters; there should be a reason why people write and sign them.

To journalists / editors / media outlets

- Be more open to featuring news about the independent art scene from the Global South. Note that very often these organisations cannot commission advertorials or afford press tours, but they really need to break echo chambers!
- In many countries there is no professional art journalism or art critique. As a sign of solidarity, you may organise professional training, workshops or courses.
- If a press release of information you receive does not meet your quality standards or editorial vision, explain how it could be improved or pass it along to those who would be interested in publishing it.
- If you want to write an article about an organisation or even the art and culture scene of an entire country, invest your time in research. If you cannot travel to a country, make sure to use reliable sources and avoid lazy journalism at all costs. The best option is to commission or co-write your article with someone who knows the local art scene.
- Avoid using a 'one size fits all' approach.
- Art workers want to be recognised for their art and professional achievements, so writing about them professionally should be separated from their home country's political background and climate unless it is essential when it comes to understanding their work and/or is what your interviewee wants/ agrees to in the first place.

müraciətlərində Qlobal Cənubda müstəqil incəsənət təşkilatları tərəfindən ödənilməsinə icazə verin çünki onların öz ölkələrində alternativ maliyyə mənbələri ola bilməz. Ölkə ofislərinizdə əlavə vəsait varsa, qərargaha hesabat verməkdənsə onlardan o vəsaiti incəsənətə və mədəniyyətə xərcləmək üçün bir yol tapmalarını xahiş edin.

- **Kollektiv məktublara cavab verin; onların yazılıb imzalanmasının əlbəttə ki, hansısa bir səbəbi var.**

Jurnalistlərə / Redaktorlara / Kütləvi informasiya vasitələrinə

- **Qlobal Cənubdan olan müstəqil incəsənət səhnəsi haqqında xəbərləri paylaşmağa açıq olun. Nəzərdə saxlayın ki, çox vaxt bu təşkilatlar reklama vəsait ayıra bilmirlər və ya mətbuat turları verə bilmirlər, amma onlar doğrudan da mətbuatda görünməyə ehtiyac duyurlar!**
- **Bir çox ölkədə peşəkar incəsənət jurnalistikası və ya incəsənət tənqidçiliyi yoxdur. Həmrəylik əlaməti olaraq bununla əlqəli peşəkar təlimlər, seminarlar və ya kurslar təşkil edə bilərsiniz.**
- **Sizə göndərilən hər hansı bir press-reliz keyfiyyət standartlarınıza uyğun gəlmirsə və ya redaksiyanızın baxışları ilə üst-üstə düşmürsə, bunun necə təkmilləşdirilə biləcəyini izah edin və ya nəşr etməkdə maraqlı ola biləcək redaksiyalara yönləndirin.**
- **Bir təşkilat və ya hətta bütün bir ölkənin incəsənət və mədəniyyət səhnəsi haqqında məqalə yazmaq istəyirsinizsə, araşdırmaya vaxt ayırın. Ölkəyə səyahət edə bilmirsinizsə, etibarlı mənbələrdən istifadə etdiyinizə əmin olun və tənbel jurnalistikadan nəyin bahasına olursa**

- It is wrong to project the author's own perceptions with dogged insistence without respecting the interviewee's will. We suggest watching 'Meet the Men: James Baldwin in Paris' - a 1970 documentary directed by Terence Dixon as a 27-minute illustration of what we mean.

Recommendations for celebrities and influencers

- If you love art and culture, promote cultural organisations and their events on your social media platforms unconditionally and for free.
- In case you think that art is not for you, put yourself out of your comfort zone. Ask someone who you think could make the right introduction.

Recommendations for businesses

- Art that is today considered 'classical' was contemporary in its epoch. Without benefactors, most of it would not have been created or preserved to this day.
- Most of the companies nowadays have Corporate Social Responsibility (CSR) departments. Endowments to cultural organisations or art and culture programmes are good ways to show your care for social welfare and development.
- Do not play the role of a curator or an artist yourself: hire professionals. When you try to fill a position in your company, you go for the best candidate and specialist; it is the same for the arts.
- Commission your next corporate gift design to an artist who understands the values of your company and could communicate them in your project.

olsun çəkinin. Doğru addım məqalənizi yerli incəsənət səhnəsini bilən mütəxəssis ilə birlikdə yazmaq və ya ona sifariş etməkdir.

- "Bir ölçü hamıya uyğundur" yanaşmasından uzaq gəzin.
- İncəsənət işçiləri sənət və peşə uğurları ilə tanınmaq istəyirlər, odur ki, işlərini başa düşmək üçün mühüm olmadığı və/və ya müsahibinizin ilk növbədə istəyi/razılığı olmadığı hallarda, onlar haqqında peşəkar şəkildə yazarkən onları ölkələrinin siyasi fonundan və iqlimindən ayırmaq lazımdır.
- Müsahibin istəyinə hörmət etmədən inadkarcasına müəllifin öz fikirlərini proqnozlaşdırmaq yanlışdır. Sizə çatdırmaq istədiyimiz fikir rejissor Terens Diksonun 1970-ci ildə çəkdiyi 27 dəqiqəlik "Meet the Men: James Baldwin in Paris" sənədli filmində təsvir olunub.

Məşhurlara və influensərlərə tövsiyə

- İncəsənəti və mədəniyyəti sevirsinizsə, sosial media platformalarınızda mədəniyyət təşkilatlarını və onların tədbirlərini qeyd-şərtsiz və pulsuz olaraq tanıtın.
- İncəsənətin sizin üçün olmadığını düşünənsəniz, özünüzü komfort zonanızdan çıxarın. Düzgün təqdimat edə biləcəyini düşündüyünüz adamı tapın və onunla danışın.

Bizneslərə tövsiyə

- Bu gün "klassik" hesab olunan incəsənət öz dövründə çağdaş idi. Xeyriyyəçilər olmasaydı, əksəriyyəti bu günə qədər yaradılmayacaq və ya qorunmayacaqdı.
- Hazırda şirkətlərin əksəriyyətində Korporativ Sosial Məsuliyyət (KSM)

- Support talented living artists; commission artworks for your office or corporate collection and sponsor their studies abroad as well as residencies. Think of these expenditures as an investment.
- Investors have financial advisors, art philanthropists - you should consult art specialists.

Recommendations for individuals

- Art is made by people for people. Sometimes contemporary art or established art institutions could be intimidating or difficult to comprehend.
- Try to visit as many cultural events as possible to understand what you like and what you don't: if a cultural event is made with love and care, you will enjoy it and the people you meet there!
- You do not need to be rich and famous to support an independent art scene. Most events are free to attend, but many independent cultural workers and organisations are very happy to receive a small donation or a piece of furniture. You could also volunteer or make reposts on social media - everything counts!
- For the next birthday party you attend, buy art (editions or even unique works from emerging local artists are very affordable).

Message to the creative community

- Treat everyone as you want them to treat you.
- Expand the pie instead of competing for the crumbs.
- If you are more privileged and have better access to the network and resources, do not be afraid to share it!

şöbələri var. Mədəniyyət təşkilatlarına və ya incəsənət və mədəniyyət proqramlarına ianə etmək sosial rifah və inkişafa olan qayğınızı göstərmək üçün yaxşı bir yoldur.

- Özünüz kurator və ya rəssam rolunu özünü gətirməkdən çəkinin: peşəkarları işə götürün. Şirkətinizdə vəzifəyə təyin etmək üçün ən yaxşı namizəd və mütəxəssisləri axtarırsınız, incəsənət üçün bu eynilə belədir.
- Növbəti korporativ hədiyyə dizaynınızı şirkətinizin dəyərlərini anlayan və onları layihəyə əks etdirə biləcək rəssama sifariş verin.
- Yaşayan istedadlı sənətkarlara dəstək olun; onlara ofisiniz və ya korporativ kolleksiyanız üçün sənət əsərləri sifariş verin və xaricdə təhsil almalarına, habelə rezidensiyalara sponsorluq edin. Bu xərcləri investisiya olaraq qəbul edin.
- İnvestorların maliyyə məsləhətçiləri, sənət xeyriyyəçiləri olur - bunun üçün sənət mütəxəssislərinə müraciət edə bilərsiniz.

Fərdlərə tövsiyə

- İncəsənət insanlar tərəfindən insanlar üçün yaradılır. Bəzən müasir incəsənət məkanları və ya məşhur incəsənət institutları qorxuducu görünə bilər və ya qavrayış üçün çətin ola bilər.
- Nəyi bəyəndiyinizi və nəyi sevmədiyinizi başa düşmək üçün mümkün qədər çox mədəni tədbirlərə getməyə çalışın: əgər mədəni tədbir sevgi və qayğı ilə edilirsə, tədbirdən və orada tanış olduğunuz insanlardan zövq alacaqsınız!
- Müstəqil sənət sahəsini dəstəkləmək üçün dövlətli və məşhur olmaq lazım deyil. Əksər tədbirlərdə iştirak pulsuzdur, lakin bir çox müstəqil mədəniyyət işçiləri və

- There are laws to protect you and you should study and know them well.
- Better to make less, but to have quality and pay everyone you invite into your project. In case of a really constrained budget, you should be the last, not the first, to be paid from the project budget.
- Value yourself, your time and creativity. Do not agree to projects where you feel exploited. If several people raise their voices, the abusers have to change their behaviour and that will benefit the entire art sector.
- Learn to give constructive criticism and establish basic communication skills.
- Remember that mutual respect and solidarity will prevail over individual egos.
- If you agree to be paid below industry average/minimum, or even work for free on a commercial project, you devalue not only your work but everyone else's because others are also expected to deliver their services cheaper/for free.
- If you have a stable job in an institution, do not abuse your power and be less judgemental. Also remember that you may be stripped of your privileges or the power dynamic might change.
- Be grateful to your benefactors. No one in this world is obliged to help you and if they do, it is because they believe in you and like what you do.
- Use the word 'Thank you' more often.

təşkilatlar kiçik də olsa ianə və hər hansı bir mebel almaqdan məmnun qala bilərlər. Layihələrində könüllü ola bilərsiniz və ya sosial mediada layihələr haqqında repostlar edə bilərsiniz - bu da başqa bir formada köməkdir!

- İştirak edəcəyiniz növbəti doğum günü yığıncağı üçün sənət əsəri alın (yerli gənc sənətkarların əsərlərinin buraxılışları və ya unikal əsərləri çox sərfəlidir).

Yaradıcı icmaya mesaj

- Hər kəslə sizinlə necə rəftar olunmasını istədiyiniz kimi davranın.
- Xırda layihələr uğrunda yarışmaq əvəzinə birləşin və böyük işlər görün. Güc - birlikdədir.
- İmtiyazlısınızsa və şəbəkələrə və resurslara daha rahat daxil ola bilərsinizə, onlar haqqında paylaşmaqdan qorxmayın!
- Sizi qorumaq üçün qanunlar var və onları öyrənməli və bilməlisiniz.
- Az etmək amma keyfiyyətə və layihənizə dəvət etdiyiniz hər kəsə pul ödəmək daha vacibdir. Bütçə məhdud olduqda, layihə bütçəsindən ödəniləcək ilk deyil, sonuncu adam siz olmalısınız.
- Özünüə, vaxtınıza və yaradıcılığınıza dəyər verin.
- İstismar edildiyinizi hiss etdiyiniz layihələrə razılıq verməyin. Bir neçə nəfər səsinə qaldırırsa, abuzerlər davranışlarını dəyişdirməli olurlar və bu, bütün incəsənət sektoruna fayda gətirəcək.
- Konstruktiv tənqid verməyi və kommunikasiya bacarıqlarınızı təkmilləşdirin.
- Unutmayın ki, qarşılıqlı hörmət və həmrəylik fərdi eqolardan üstündür.
- Sənaye qiymətlərindən / minimum əmək haqqından daha aşağı qiymətə işləməyə

və ya hansısa kommersiya layihəsində pulsuz işləməyə razı olsanız, təkcə işinizi deyil, hər kəsin işini dəyərdən salmış olacaqsınız, çünki başqa sənətkarlardan da xidmətlərini daha ucuz satması / pulsuz təqdim etməsi gözləniləcək.

- Bir qurumda sabit işiniz varsa, səlahiyyətlərinizdən sui-istifadə etməyin və mühakiməli baxışlarınızda ehtiyatlı olun. İmtiyazlarınızdan məhrum edilə biləcəyinizi və ya güc dinamikasının dəyişə biləcəyini unutmayın.
- Xeyriyyəçilərinizə minnətdar olun. Bu dünyada heç kim sənə kömək etmək məcburiyyətində deyil və əgər sənə kömək olunursa, bu sadəcə sənə inandıqları və yaratdıqlarını bəyəndikləri üçün baş verir.
- 'Təşəkkür edirəm' sözünü daha çox istifadə edin.



SAADAT KHALAFBAYLI CULTURAL WORKER

CENTER ON SCIENTIFIC
METHODOLOGY AND TRAINING OF
THE MINISTRY FOR CULTURE OF THE
REPUBLIC OF AZERBAIJAN

“Each person should understand
that culture is not only the arts.
Therefore, there is a big need for active
implementing of the Cultural Behavior
Concept.”



SƏADƏT XƏLƏFBƏYLİ MƏDƏNİYYƏT İŞÇİSİ

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI
MƏDƏNİYYƏT NAZİRLİYİNİN
MƏDƏNİYYƏT ÜZRƏ ELMİ-
METODİKİ VƏ İXTİSASARTIRMA
MƏRKƏZİ

“Hər kəs mədəniyyətin təkcə sənət
olmadığını başa düşməlidir. Məhz
bu səbəbdən, Davranış Mədəniyyəti
Konsepsiyasının aktiv şəkildə tətbiqində
böyük ehtiyac duyulur.”



ZARNISHAN YUSIF - ARTIST

“I would like our artists to be able to express themselves more
comfortably, without waiting for a specific offer from a gallery or
curator. We need art residences, or centres where artists can prepare
and present their projects at any time.”

ZƏRNİŞAN YUSİF - RƏSSAM

“Çox istərdim ki, bizim rəssamlara özünü daha rahat ifadə etməyə imkan
verilsin. Hansısa qalereyadan, ya kuratordan konkret təklifin gəlməsini
gözləmədən bunu etməyə şərait olsun. Art rezidensiyalar və yaxud
elə bir mərkəzlər açılsın ki, rəssam istədiyi zaman öz layihəsini həmin
platformada hazırlayıb təqdim edə bilsin.”

**WITH MUCH LOVE AND
CARE,**

**THE CULTURAL
ACCELERATOR TEAM**

If you would like to get in touch to discuss any of the
issues raised or have anything to add, please, write to
Cultural Accelerator

culturalaccelerator@teh.net



[YOUTUBE](#)
AZE/AZƏRBAYCANCA



[YOUTUBE](#)
ENG/İNGİLİSCƏ



[YOUTUBE](#)
RUS/RUSCA

